



Manual de formación sobre el AVC

Formación en el aula
y aprendizaje a través
de la experiencia



Federación Internacional de Sociedades
de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja

Agenda Global de la Federación Internacional (2006-2010)

Durante los próximos años, la Federación se centrará colectivamente en la consecución de los siguientes objetivos y prioridades:

Nuestros objetivos

Objetivo 1: Reducir el número de muertes, heridas y daños causados por los desastres.

Objetivo 2: Reducir el número de muertes, dolencias y perjuicios relacionados con enfermedades y emergencias de salud pública.

Objetivo 3: Aumentar la capacidad de las comunidades locales, la sociedad civil y la Cruz Roja y la Media Luna Roja para abordar las situaciones de vulnerabilidad más urgentes.

Objetivo 4: Promover el respeto a la diversidad y la dignidad humana, reducir la intolerancia, la discriminación y la exclusión social.

Nuestras prioridades

Mejorar nuestra capacidad local, regional e internacional de respuesta a desastres y a emergencias de salud pública.

Ampliar nuestras actividades con comunidades vulnerables en los ámbitos de la promoción de la salud, la prevención de enfermedades y la reducción del riesgo de desastres.

Ampliar de manera significativa nuestros programas y actividades de sensibilización en materia de VIH/SIDA.

Reforzar nuestra labor de sensibilización sobre problemas humanitarios prioritarios, en particular sobre la lucha contra la intolerancia, el estigma y la discriminación, y promover la reducción del riesgo de desastres.

© Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja

Está autorizado citar, copiar, traducir a otros idiomas o adaptar a las necesidades locales cualquier parte de esta publicación sin necesidad de solicitar previamente la aprobación de la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, siempre que se indique la fuente de manera expresa e inequívoca.

Foto: Federación Internacional

2009 (Edición original en Inglés - Marzo 2008)

Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja

Apartado postal 372
CH-1211 Ginebra 19 - Suiza
Teléfono: +41 22 730 4222
Fax: +41 22 733 0395
Correo electrónico:
secretariat@ifrc.org
Sitio web: www.ifrc.org

Índice

Parte 1

Introducción _____	5
Cómo utilizar el Manual de formación _____	8
Organizarse _____	9
Objetivos y estructura de la formación _____	9
Estrategia y metodología generales _____	12
Logística, recursos y material _____	15

Parte 2

Formación en el aula _____	18
Programa y resumen del curso _____	19
Metodología del curso _____	21
Sesión 1 Introducción _____	21
Sesión 2 ¿Qué es el AVC? _____	22
Sesión 3 Amenazas, riesgos, vulnerabilidades y capacidades / Prevención, preparación y mitigación _____	23
Sesión 4 Recopilación de información / Sesión de información sobre la comunidad para el ensayo de campo _____	28
Sesión 5 Datos de fuentes secundarias _____	29
Sesión 6 Entrevistas y cuestionarios _____	29
Sesión 7 Diálogo en grupo focal _____	31
Sesión 8 Mapeo de riesgos, diagramas estacionales, recorrido transectorial y observación directa _____	32
Sesión 9 Trabajar con las comunidades _____	34
Sesión 10 Factores de división y de conexión _____	36
Sesión 11 Planificación y organización del trabajo de AVC sobre el terreno _____	37
Sesión 12 Trabajo de AVC sobre el terreno _____	40

Sesión 13	Sesión de información sobre el trabajo de AVC sobre el terreno _____	40
Sesión 14	Dar sentido a los datos y formular recomendaciones / De los datos a la acción: diseño y planificación de proyectos _____	41
Sesión 15	Planificación del AVC propiamente dicho ____	41
Sesión 16	Evaluación y reflexión _____	42

Parte 3

Aprendizaje a través de la experiencia____	44
Antes de empezar _____	45
Día 1 (mañana): Introducción _____	47
A Bienvenida a los participantes _____	47
B Introducción al AVC y objetivos _____	47
C Aspiraciones _____	48
D Conceptos _____	49
E Vivir a través del tiempo: el proceso completo de AVC	51
F Elementos principales del proceso de AVC _____	52
G Recapitulación y evaluación _____	52
Día 1 (tarde): Recopilación de datos _____	53
A Datos de fuentes secundarias _____	53
B Observación directa _____	53
C Mapeo comunitario _____	54
D Identificar las organizaciones comunitarias _____	57
E Breve sesión de orientación sobre el Día 2 _____	58
Día 2: Trabajo sobre el terreno _____	59
A Reunión de orientación _____	59
B Observación directa _____	61
C Mapas comunitarios _____	62
D Mapa del recorrido transectorial _____	64
E Identificar las organizaciones comunitarias _____	65
F Reunión con las autoridades locales y otros actores ____	65

G	Primera reunión con la comunidad _____	66
H	Análisis y sistematización de la información. _____	67
I	Elaborar un informe del trabajo realizado durante el día _____	69

Día 3: Trabajo sobre el terreno _____ 70

A	Bienvenida e información de logística _____	70
B	Explicar las tareas del día _____	70
C	Diálogo con los informantes clave sobre los primeros resultados de la observación directa _____	74
D	Comprobar los mapas con los informantes clave _____	75
E	Utilizar la tabla de las organizaciones comunitarias _____	75
F	Reunión con miembros comunitarios _____	76
G	Recopilar y analizar los datos; elaborar un informe del trabajo del día _____	77

Día 4 (aula): Análisis _____ 78

A	Reflexionar sobre los dos días previos de trabajo _____	78
B	Determinar lagunas, problemas y capacidades _____	79
C	Decidir cuáles son los principales problemas _____	79
D	Decidir cuáles son las principales capacidades _____	80
E	Iniciar el proceso de transformación _____	80
F	Preparar el material y organizar el trabajo para el día siguiente _____	83

Día 5 (sobre el terreno y en el aula):

Grupos focales _____ 84

A	Bienvenida e información de logística _____	84
B	Preparar una lista de las lagunas de información _____	84
C	Reunión con la comunidad _____	84
D	Grupos focales _____	85
E	Grupo focal de dirigentes comunitarios, incluidos representantes de la comunidad _____	87
F	Sistematizar la información _____	89

Día 6 (sobre el terreno y en el aula):

Proceso de transformación	90
A Bienvenida e información de logística	90
B Segunda reunión, proceso de transformación: Cómo se desarrollará	90
C Sistematización de la información, análisis y conexiones	92
D Trabajo en red: Desafíos en la acción ulterior	92
E Informe final	96
F Ceremonia de clausura y próximas etapas	97

Anexo	98
Tabla 1 Utilización del modelo de AVC	98
Tabla 2 Evaluación diaria	99
Tabla 3 Observación directa	100
Tabla 4 Entender los riesgos	101
Tabla 5 Diagrama de visualización histórica	101
Tabla 6 Calendario estacional	102
Tabla 7 Organizaciones comunitarias	104
Tabla 8 Tabla de medios de subsistencia	110
Tabla 9 Ficha de evaluación comunitaria	114

Conclusión	115
------------	-----

Lista de acrónimos	116
--------------------	-----

Parte 1

Introducción

El **análisis de vulnerabilidad y capacidad (AVC)** es un proceso de investigación participativa encaminado a analizar y abordar los principales riesgos que afectan a las comunidades. Su objetivo es determinar la vulnerabilidad de las personas a estos riesgos, además de su capacidad para responder a los desastres y recuperarse de ellos.

Mediante el AVC, las Sociedades Nacionales pueden trabajar con las comunidades vulnerables para:

- (a) ayudarlas a entender las amenazas que afrontan;
- (b) apoyarlas en la adopción de las medidas necesarias para mejorar la situación, de acuerdo con sus propios conocimientos, aptitudes e iniciativas.

En su forma básica, el AVC capacita a las personas para prepararse **frente a las amenazas** y evitar que éstas se conviertan en desastres.

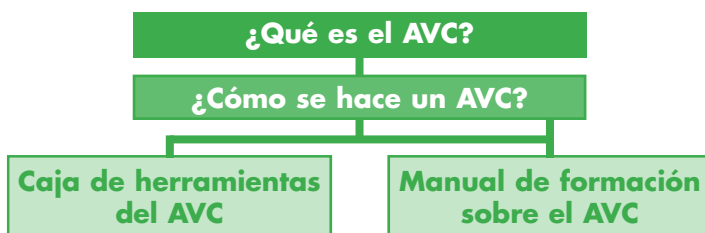
El proceso de AVC ayuda a las comunidades a:

- reunir información de referencia, que sirve de punto de comparación crucial para evaluar las necesidades de emergencia después de un desastre;
- entender mejor el contexto en el que viven, en relación con los riesgos y peligros pronosticados;
- fortalecer su grado de conciencia respecto a sus capacidades para hacer frente a los riesgos y amenazas;
- alcanzar un acuerdo con las autoridades locales sobre las medidas que deben adoptarse para evitar o reducir los efectos potenciales de los desastres; y
- ejecutar y evaluar proyectos de prevención, preparación y reducción del riesgo.

Este Manual combina dos metodologías de formación en AVC distintas pero complementarias, ambas destinadas a familiarizar al personal y los voluntarios de la Cruz Roja/Media Luna Roja con el

uso del AVC: (1) la formación en el aula y (2) el aprendizaje a través de la experiencia. Para ambas es necesario recurrir a la publicación *Análisis de vulnerabilidad y capacidad. Caja de herramientas con fichas de referencia* (en adelante: *Caja de herramientas del AVC*), que expone y explica las diferentes herramientas de investigación.

Según se muestra en la figura más abajo, este Manual de formación forma parte de una serie integral de cuatro publicaciones que abordan todos los aspectos del AVC:



Cada una de las publicaciones tiene un propósito específico:

- 1 **¿Qué es el AVC?** – **explica** el AVC y se dirige al personal y los voluntarios de las Sociedades Nacionales, a las delegaciones de la Federación Internacional, a los donantes y a los asociados.
- 2 **¿Cómo se hace un AVC?** – es una **guía** que explica cómo realizar, **paso a paso**, un AVC.
- 3 **Caja de herramientas del AVC** – instruye a los profesionales **en el uso** de diversas técnicas de recopilación de información.
- 4 **El Manual de formación sobre el AVC** – ofrece **instrucciones para capacitar** al personal y los voluntarios de la Cruz Roja/Media Luna Roja en la realización del AVC mediante la formación en el aula y, de forma más directa, el aprendizaje a través de la experiencia.

En el proceso de AVC, es frecuente que actúen como facilitadores y catalizadores voluntarios de la Cruz Roja/Media Luna Roja. Por ello, es crucial que posean los conocimientos y las aptitudes necesarios para llevar a cabo un AVC. Deben saber obtener información fidedigna, y ser hábiles para trabajar en estrecha colabo-

ración con las comunidades a fin de abordar los problemas más apremiantes. Además, en el desarrollo de programas de reducción del riesgo, las filiales locales deben saber distinguir con claridad los proyectos más apropiados para la actuación de la Cruz Roja/Media Luna Roja de aquellos que requieren apoyo de otras organizaciones.

Por todo ello es esencial que los profesionales del AVC reciban una formación de calidad sobre cómo llevarlo a cabo. Este Manual está concebido para preparar a los voluntarios para realizar un AVC exitoso y brindar apoyo a quienes dirigen el proceso.

Antes de iniciar un AVC, los líderes del equipo deben familiarizarse con las cuatro publicaciones sobre el AVC. Además, posiblemente los profesionales del AVC deseen consultar la bibliografía sobre este tema producida en su región y aprovechar la abundante experiencia en materia de AVC en el seno del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.

Cómo utilizar el Manual de formación

El propósito de este Manual es proporcionar a los facilitadores del AVC las herramientas necesarias para impartir formación a quienes realizarán el AVC propiamente dicho. Está concebido para capacitar a los voluntarios con poca o nula experiencia en la recopilación participativa de información en la comunidad para llevar a cabo, bajo supervisión, un AVC exitoso.

El Manual incluye instrucciones y sugerencias para ayudar a los voluntarios a entender:

- el propósito general del AVC;
- la terminología y los conceptos pertinentes;
- la forma de trabajar más eficazmente con las comunidades;
- diversas herramientas y técnicas de recopilación de información (es decir, facilitación en grupo, recopilación de datos exactos, etc.); y
- diferentes métodos de sistematización y análisis de datos.

El Manual comienza examinando los aspectos básicos del curso que se va a impartir. Posteriormente ofrece dos modelos de cursos de formación propiamente dichos: (1) la formación en el aula y (2) el aprendizaje a través de la experiencia. Para ambos casos se presentan explicaciones para cada actividad y técnicas concretas de facilitación. Además, para ilustrar la utilidad de diferentes herramientas en el proceso general de AVC, se hace referencia a las otras publicaciones de la serie sobre AVC.

Debe subrayarse que el curso expuesto en este Manual no sirve para la formación de formadores. Como con todos los manuales, es posible que en determinados temas los facilitadores del curso deseen completar las clases con material adicional, según las necesidades del grupo. Por otra parte, es indispensable que los facilitadores aseguren que la formación impartida sea adecuada desde el punto de vista cultural.

Organizarse

Cuando elabore el programa de formación, es importante que utilice la estructura y la metodología más eficaces para una situación dada. Al fin y al cabo, el resultado final dependerá de lo bien que se haya impartido formación a quienes ejecutarán el AVC.

Por ello, se han agrupado los aspectos básicos del curso en las tres siguientes categorías:

- 1 Objetivos y estructura de la formación;
- 2 Estrategia y metodología generales;
- 3 Logística, recursos y material.

Después de examinar estos aspectos, el Manual presenta dos posibles metodologías de formación, con instrucciones detalladas para celebrar las sesiones de formación propiamente dichas.

1. Objetivos y estructura de la formación

1.1 Objetivos y resultados esperados

El primer paso es especificar con claridad los objetivos y resultados esperados de la formación. Tendrá que definir claramente los “resultados de aprendizaje”, es decir lo que se espera que cada participante sepa y sea capaz de hacer al final del curso. Con ello asegurará que todas las actividades estén interrelacionadas y tengan un propósito específico. Además, podrá medir el éxito y los efectos de la formación. El objetivo y los resultados esperados deben enunciarse en términos claros y sencillos.

Éste podría ser un ejemplo de **objetivo** de la formación en AVC: *Preparar a los voluntarios para la realización de un AVC en las comunidades seleccionadas, y asegurar que entiendan el proceso y estén cualificados para llevar a cabo las diferentes actividades necesarias.*

La declaración utilizada en cada caso refleja la naturaleza particular del AVC correspondiente.

Una vez haya aclarado el objetivo específico de su AVC, podrá formular **resultados esperados** claros para orientar el proceso general de formación. A continuación se exponen algunos ejemplos de resultados esperados, acordes a la declaración expuesta más arriba.

Resultados esperados de la formación

Al final del curso, los participantes serán capaces de:

- 1** Entender la estructura, el proceso y los componentes clave de un AVC exitoso.
- 2** Entender los conceptos básicos del trabajo con las comunidades, la gestión de desastres y el AVC.
- 3** Utilizar una amplia variedad de herramientas de recopilación de información y elegir las más apropiadas para determinar la vulnerabilidad y la capacidad en las comunidades seleccionadas.
- 4** Recopilar información válida, reconocer datos útiles y realizar análisis de calidad, para finalmente formular recomendaciones ajustadas a la realidad.
- 5** Diseñar un plan de acción del AVC con las comunidades seleccionadas.
- 6** A partir de la información recopilada, elaborar un programa de fortalecimiento de la capacidad ajustado a la realidad, pertinente para las necesidades detectadas y conforme a las prioridades, los objetivos y el mandato de la Sociedad Nacional.
- 7** Reproducir un aprendizaje similar, y apoyar el AVC en otras filiales y comunidades.

1.2 Estructura

Son varias las decisiones a tomar relativas a la estructura de la formación, que influye en la calidad de la misma y en la capacidad ulterior de los participantes para realizar un AVC.

En concreto, debe determinarse:

- a quién y a cuántas personas se impartirá formación (tener en cuenta el aspecto de la diversidad, es decir, edad, sexo, grupo étnico, trasfondo económico, papel en la comunidad, etc.);
- si el número de participantes es o no suficiente para el AVC propuesto, y si los participantes poseen la experiencia necesaria;

- la duración y la modalidad del curso (es decir, un curso de varios días consecutivos, un curso de tarde, o una combinación de ambos).

En la guía *¿Cómo se hace un AVC?* examinamos el proceso de selección de los miembros del equipo de AVC. Aunque los criterios de selección, indudablemente, varían, su programa de formación debe ajustarse a las aptitudes reales de los participantes. De éstas depende la cantidad de formación que debe impartirse, además de las herramientas a utilizar más apropiadas. P. ej., si los voluntarios tienen dificultades para leer o escribir, posiblemente usted desee elegir herramientas más visuales. No obstante, es importante brindar a los participantes la oportunidad de conocer y entender todas las herramientas disponibles. Al mismo tiempo, es necesario elegir cuidadosamente las herramientas que se utilizarán en el AVC propiamente dicho. **Elija con criterio, según las necesidades y aptitudes.**

El número de personas a las que se imparte formación depende del alcance del AVC propuesto y de las herramientas que se utilizan. En general, nunca deben superarse los 25 participantes. La metodología de formación en AVC es de carácter participativo, y la experiencia demuestra que cuando el grupo es excesivamente grande, la calidad del aprendizaje disminuye. Por otro lado, el AVC habitualmente genera mucho interés y mejora la capacidad de las filiales locales. Por ello, usted debe encontrar un equilibrio adecuado entre, por un lado, la optimización de las aptitudes necesarias para realizar un AVC y, por otro lado, el fortalecimiento de la capacidad de la filial. Recuerde que siempre se puede impartir formación adicional en AVC una vez concluido el ejercicio inicial.

Consejo

No olvide considerar invitar a su curso de AVC a personas externas a la Cruz Roja/Media Luna Roja. Tal vez desee incluir a representantes del gobierno, de posibles organizaciones asociadas y, lo que es más importante, de la comunidad.

1.3 Capacidad de los formadores

Otro factor clave en la determinación de la metodología de AVC es la capacidad de los formadores. La experiencia demuestra que

las siguientes aptitudes son críticas para la facilitación del AVC y la formación en esta materia.

Aptitudes clave de los formadores:

- utilizar técnicas de facilitación y trabajar en grupo;
- gestionar, analizar e interpretar datos;
- apreciar patrones y establecer conexiones;
- gestionar calendarios;
- demostrar flexibilidad y adaptación frente al carácter imprevisible de la formación.

En todas las publicaciones de esta serie se ha hecho hincapié en la necesidad de contar con un asesor en materia de AVC. Esto mismo es válido para la formación. El número de personas con experiencia en la formación en AVC en las Sociedades Nacionales es notable. Estos “asesores en materia de AVC” son inestimables para apoyarle a usted durante el proceso de formación. Su experiencia es útil para ayudar en los aspectos técnicos del AVC, evitar potenciales problemas y aportar nuevos conocimientos basados en las enseñanzas extraídas. Los asesores no tienen que estar presentes en todo el proceso, pero siempre deben estar disponibles para brindar asesoramiento y orientación en caso necesario.

Además de un formador en AVC experimentado, su equipo debe incluir también personas con conocimientos sobre investigación basada en la comunidad y experiencia en facilitación y formación participativas. Su contribución será crucial para tomar las decisiones relativas al tiempo, las herramientas y los formatos más apropiados para su propósito concreto de formación. Además, todos los miembros del equipo deben sentirse lo suficientemente seguros de sus aptitudes para realizar las tareas correspondientes y abordar en el acto cualquier problema que se plantee.

2. Estrategia y metodología generales

Los formadores deciden la metodología de formación concreta y las herramientas correspondientes de acuerdo con diferentes fac-

tores, incluidos: los objetivos del AVC, la disponibilidad y las aptitudes de los participantes, los recursos disponibles, y las necesidades locales. Siempre que sea factible, debe presentarse a los participantes el mayor número de herramientas posible.

En el desarrollo del programa de formación detallado y del material para el curso, los formadores deben procurar estimular el aprendizaje participativo de adultos. Como parte de este proceso, es importante que, además de adquirir las aptitudes necesarias, los voluntarios entiendan las razones subyacentes a determinadas acciones.

La estrategia de enseñanza propuesta en este Manual **se basa en la realización de ejercicios y es de carácter participativo**. En la práctica, ello implica utilizar las siguientes técnicas:

- trabajo en grupo, para la resolución de problemas;
- prácticas de utilización de herramientas del AVC y análisis de datos continuo;
- facilitación para presentar contenidos específicos en modalidades distintas a la exposición oral;
- comunicación de anécdotas, historias y experiencias por facilitadores y participantes, para resaltar el aprendizaje;
- juegos y sesiones de dibujo;
- prácticas y demostraciones de métodos de comunicación y facilitación;
- “aprendizaje reflexivo”, incluida la utilización de diarios y otros medios que alientan a los participantes a reflexionar sobre qué y cómo están aprendiendo.

Los líderes del equipo de formación, que por su parte han participado en un curso de formación para formadores, deben ser capaces de:

- aplicar métodos de facilitación que alienten a los participantes a **observar** lo que hacen ellos y otros;
- permitir a los participantes **practicar** lo que están aprendiendo;
- proporcionar a los participantes oportunidades para adquirir conocimientos sobre la dinámica de grupos a través de **la observación y la participación**;

- **basarse en** los conocimientos de los participantes;
- motivar y animar a los voluntarios, y asegurar que éstos **lo pasen bien** (es decir, recurrir a juegos y a técnicas para romper el hielo, y realizar ejercicios de fortalecimiento de equipos).

Varios de estos métodos pueden utilizarse en cualquier momento. La clave es que, mientras adquieren las aptitudes necesarias para realizar un AVC, los voluntarios aprendan y establezcan conexiones. Debe fomentarse la participación activa, especialmente en el caso de voluntarios que no hayan tenido una oportunidad como ésta en el pasado. Cuando los formadores dividen a los participantes en subgrupos, para determinadas actividades, deben velar por que éstos incluyan a personas con experiencias y personalidades diversas. Debe prestarse especial atención a los jóvenes y a la dinámica de género.

Ejemplo

Ayudar a los participantes a establecer conexiones

Desde el principio, los participantes trabajan en grupos para simular ejercicios de AVC. P. ej., de acuerdo con la metodología de formación, más que celebrarse una sesión aparte de análisis de datos, los grupos manejan “realmente” los nuevos datos generados en el curso, desde el primer día. Mientras adquieren conocimientos sobre los grupos focales –participando y facilitando el proceso–, los participantes generan información que posteriormente pueden sistematizar y de la cual pueden extraer conclusiones.

Para estimular aún más el aprendizaje, recomendamos que TODA la información de TODAS las sesiones sea recogida en rotafolios y expuesta en la pared. Ello alienta a los participantes a apreciar patrones y establecer conexiones a lo largo del curso. Pasar tiempo rodeados de información expuesta en la pared es un componente esencial del método de aprendizaje. De esta manera, se revelan los **patrones** y las **conexiones**, y se adquiere una nueva comprensión. Esto es mucho más efectivo que la mera absorción de información. Se **desaconseja** expresamente a los organizadores utilizar ayudas técnicas como retroproyectores u ordenadores con presentaciones en PowerPoint. Al fin y al cabo, cuando se realice el AVC en la comunidad no se dispondrá de estas técnicas. Y lo que es más importante, la experiencia demuestra que en un tema práctico como éste, resulta

mucho más beneficioso que los participantes interactúen como lo harían sobre el terreno, más que en un aula.

Para la metodología de formación sobre el AVC también son vitales el análisis y la evaluación continuos. Proporcionan al equipo de formación información sobre cómo reaccionan y si aprenden los participantes. En la Sesión 16 del curso tipo de formación en el aula se ofrece un examen detallado de la evaluación.

3. Logística, recursos y material

Además de desarrollar el contenido y la metodología del curso, usted debe organizarlo meticulosamente. Debe encontrar el lugar adecuado para celebrar el curso, tener preparado todo el material y los recursos, y enviar antes del curso material de lectura a los participantes (si corresponde). Según se menciona en ¿Cómo se hace un AVC?, ello implica además haber desarrollado un presupuesto y obtenido los fondos necesarios para llevar a cabo el AVC propiamente dicho y el programa de formación correspondiente.

3.1 Logística

Cuando planifique el curso de formación, deberá tomar en consideración una serie de cuestiones de logística.

Cuestiones de logística a considerar:

- Reserve un aula lo suficientemente espaciosa para acomodar a todos, con mesas y sillas suficientes y un espacio amplio en la pared para montar los rotafolios.
- Si se requiere alojamiento, organícelo con suficiente antelación.
- Haga los preparativos necesarios para disponer de comidas, tentempiés y refrescos, según se requiera.
- Negocie el horario de funcionamiento de las instalaciones con el personal de las mismas, teniendo en cuenta el trabajo a última hora de la tarde o entrada la noche.
- Organice el transporte.
- Asegúrese de que no se producen ruidos en zonas cercanas durante las sesiones de formación.
- Asegure que sea fácil acceder a los servicios y a agua potable.

- Organice espacios pequeños para el trabajo en grupo.
- Vele por una iluminación adecuada.
- Pida permiso a los administradores de las instalaciones para utilizar las paredes (p. ej., pegar cinta adhesiva) y cambiar la disposición de los muebles, si fuera necesario.
- Para evitar malentendidos, explique con antelación a los administradores de las instalaciones y a quienes proporcionan el alojamiento (en el caso de trabajo a última hora de la tarde o entrada la noche) que se va a seguir una metodología no convencional.



Distribución típica en un aula. Los participantes y los facilitadores participan e interactúan unos con otros. Como parte del proceso se utiliza todo el espacio disponible.

Esta técnica de aprendizaje transformativo recurre a la complejidad en el aula para imitar la complejidad del AVC en la vida real.

El lugar de celebración del curso debe inspeccionarse con antelación, para asegurar que se cumplen los requisitos básicos y que el suministro de agua y eléctrico (cuando éste sea necesario) y los servicios funcionan adecuadamente. P. ej., disponga las sillas y las mesas en la configuración deseada antes de la llegada de los participantes, para asegurar un entorno de aprendizaje de calidad. Aunque por razones presupuestarias posiblemente tenga que prescindirse de cierto grado de comodidad, tenga en cuenta que para una formación exitosa es necesario un entorno de aprendizaje apropiado y amistoso.

3.2 Equipos y material de enseñanza

Además de organizar el espacio físico para el curso, deberá asegurarse que tenga a mano todos los equipos y el material de enseñanza necesarios.

Logística y material de enseñanza:

- suficientes copias de *¿Cómo se hace un AVC?* y *Caja de herramientas del AVC*;
- copias de los objetivos y el programa del curso, y de las instrucciones específicas de cada sesión, en tamaño rotafolio;
- papel de rotafolio en gran cantidad;
- un amplio surtido de rotuladores;
- etiquetas de identificación para todos los participantes;
- cinta adhesiva para montar en la pared los rotafolios;
- papel de diferentes colores para la recopilación de datos;
- copias suficientes de todos los formularios e impresos (p. ej., cuestionarios o encuestas).

Además, deben hacerse preparativos especiales, que podrían incluir:

- acuerdo con la escuela local para realizar ejercicios con grupos focales de niños (véanse los requisitos específicos de procedimiento en la Sesión 9 (formación en el aula));
- acuerdo con un pequeño grupo comunitario para llevar a cabo el trabajo de AVC sobre el terreno (véase *¿Cómo se hace un AVC?*);
- permisos y autorizaciones pertinentes para recopilar datos fuera de las instalaciones.

El equipo de formación debe reunirse con antelación para elaborar una lista de todo aquello que podría necesitarse. Así, durante el curso, todos podrán centrarse en el contenido del mismo y no tendrán que empezar a buscar rotuladores, etc. Además, ¡se producirán menos sorpresas desagradables durante las sesiones!

Parte 2

Formación en el aula

El programa de formación en el aula expuesto en esta parte pretende orientarle en el desarrollo de su propio curso específico. Se presenta una serie de sesiones, en orden cronológico, con instrucciones para cada actividad. **El programa incluye la utilización de una amplia gama de herramientas, pero ello no significa que en su AVC usted tenga que utilizarlas todas.** Haga uso de las fichas de referencia del documento *Caja de herramientas del AVC* (y asegúrese de disponer de copias suficientes para cada actividad). No dude en utilizar otras técnicas de facilitación. Lo más importante es capacitar a los voluntarios para utilizar las herramientas de manera dinámica, de acuerdo con los principios de la educación de adultos y los métodos de enseñanza anteriormente mencionados.

Para cada sesión se explica en qué consiste la actividad y cómo llevarla a cabo, se indica el tiempo aproximado necesario para realizarla y se dan algunos consejos útiles. En algunos casos, como la sesión sobre cómo dar sentido a los datos, el proceso ya se ha explicado en detalle en la *Caja de herramientas del AVC*, y se proporcionan referencias precisas.

En la tabla de la pág. 19 se resumen las diferentes sesiones, organizadas en un curso de tres días. Al final de cada día debe reservarse tiempo para el repaso o la evaluación diarios (Sesión 16). El curso abarca una media de ocho horas diarias de sesiones intensivas (excluidos las pausas y el almuerzo).

Es posible que usted deba ajustar el programa a las circunstancias concretas (p. ej., disponibilidad de voluntarios y de espacio, normas culturales, etc.). En algunos casos, p. ej., en el trabajo de AVC sobre el terreno, todas las actividades deberán realizarse en el transcurso de un día.

Programa y resumen del curso (3 días)

Programa	Se- sión	Actividad	Propósito	Duración aprox. de la sesión (minutos)
Día 1 Mañana 8:30 - 12:30	1	Introducción	Presentar las metas, los objetivos y el programa del curso y determinar el papel y las expectativas de los participantes.	90
	2	¿Qué es el AVC?	Ofrecer una visión general del AVC: ■ qué es el AVC ■ cómo se hace ■ para qué sirve.	30
	3	a Amenazas, riesgos, vulnerabilidades y capacidades b Prevención, preparación y mitigación	Asegurar que los participantes entiendan los términos básicos y sean capaces de determinar los principales peligros en las comunidades.	120
Día 1 Tarde 13:30 - 18:00	4	a Recopilación de información: utilización de herramientas del AVC b Sesión de - información sobre la comunidad para el ensayo de campo	Mejorar la comprensión de las técnicas de recopilación de información y las herramientas de recopilación de datos en el AVC. Informar a los participantes acerca de la comunidad donde se realizará el ensayo de campo.	60
	5	Datos de fuentes secundarias	Informar sobre la recopilación de datos de fuentes secundarias.	15
	6	Entrevistas y cuestionarios	Familiarizar a los participantes con las diferentes herramientas y capacitarles para decidir cómo utilizarlas durante el trabajo de AVC sobre el terreno.	180
Día 2 Mañana 8:30 - 12:30	7	Diálogo en grupo focal		60
	8	Mapeo de riesgos, diagramas estacionales, recorrido transectorial y observación directa		90
	9	Trabajar con las comunidades	Presentar temas y consideraciones pertinentes para el trabajo con las comunidades.	45

Programa	Se- sión	Actividad	Propósito	Duración aprox. de la sesión (minutos)
Hasta el final de la Sesión 10 – ejercicio de simulación	10	Factores de división y de conexión: reducir los conflictos en la comunidad	Examinar algunas de las causas de conflicto y asegurar que el AVC una a las personas de la comunidad, más que dividirlos.	120
Día 2 Tarde 13:30 – 17:30 Segunda mitad de la Sesión 10 17:40 – 18:00 Repaso diario	11	Planificación y organización del trabajo de AVC sobre el terreno	Planificar el trabajo de AVC sobre el terreno, que se realizará en la comunidad.	120
Día 3 Mañana 8:30 – 12:30	12	Trabajo de AVC sobre el terreno	Trabajo práctico en la comunidad.	4-5 horas
Día 3 Tarde 13:30 – 18:00 Nota: La Sesión 15 puede celebrarse . más tarde (p. ej., a última hora de la tarde), según lo cansados que estén los participantes	13	Sesión de información sobre el trabajo de AVC sobre el terreno	Los voluntarios informan sobre . aspectos técnicos y personales después del trabajo de AVC sobre el terreno	60
	14	a Dar sentido a los datos y formular recomendaciones	Sistematizar, analizar e interpretar los datos recopilados durante el trabajo sobre el terreno, y después formular recomendaciones.	120
	15	b De los datos a la acción: diseño y planificación de proyectos	Entender el proceso de planificación: a partir de las recomendaciones, desarrollar proyectos encaminados a reducir el riesgo e incrementar la capacidad.	
	16	Planificación del AVC propiamente dicho	Introducir cambios en las herramientas y confirmar la logística para el AVC propiamente dicho, de acuerdo con las reacciones y los datos del trabajo de AVC sobre el terreno.	60
17:40 – 18:00 Repaso diario	16	Evaluación y -reflexión (diarias/ respecto de una sesión/respecto	Permitir a los participantes reflexionar y evaluar lo que han aprendido; transmitir a los facilitadores opiniones que les permitan introducir los cambios necesarios para mejorar las sesiones y la metodología.	20 minutos

Metodología del curso

Sesión 1: Introducción (90 minutos)

Bienvenida y presentación de los participantes

- Presente a los participantes y facilitadores. Elija una forma dinámica y creativa para que los participantes se presenten unos a otros o a sí mismos.

Objetivos del curso y programación

- Revise los objetivos del curso (previamente escritos en un rotafolio).
- Repase las cuestiones de logística (pausas, comidas, servicios, etc.).

Expectativas de los participantes

- Invite a un participante a actuar de facilitador. El ejercicio consiste en dibujar un árbol en el rotafolio; posteriormente se pide a cada participante que escriba en el árbol dos expectativas relacionadas con el curso, que servirán como referencia permanente y para la evaluación. Repase las expectativas y asegúrese que todos estén de acuerdo. Aclare cualquier aspecto que no se ajuste a la realidad o sea inapropiado en relación con los objetivos del curso y/o del AVC. Las expectativas deberán repasarse periódicamente a lo largo del curso, a fin de asegurar que los participantes estén satisfechos y adaptar el material según proceda.
- Repase las expectativas de los facilitadores.

Normas del curso

- Invite a un participante a actuar de facilitador. Este ejercicio es una sencilla tormenta de ideas, durante la cual los participantes deciden las normas que orientarán el curso de formación.

Ejemplos:

- *comenzar puntualmente;*
- *respetar las opiniones de los demás;*
- *asistir a todo el curso;*
- *no hablar excesivamente (dejar hablar a los demás);*
- *ser franco y directo;*
- *asumir riesgos;*

- *ser respetuoso;*
- *escuchar;*
- *apagar los teléfonos móviles.*

Repaso de la metodología *(en rotafolio)*

Los principales componentes son:

- grado máximo posible de participación y análisis;
- metodología basada en la realización de ejercicios;
- realización de ejercicios prácticos;
- facilitación compartida;
- proceso estructurado pero informal;
- trabajo en grupo;
- utilización de rotafolios **(no de PowerPoint)**.

Invite a los participantes a añadir comentarios sobre la metodología, de acuerdo con su experiencia en materia de AVC.

Aprendizaje reflexivo

El propósito del aprendizaje reflexivo es alentar a los participantes a reflexionar sobre cómo aprenden. Para facilitar este proceso, se entregará a cada participante un diario o bloc de notas, para anotar sus ideas y observaciones. El diario es personal, y los participantes pueden revelar a los demás lo que ellos deseen, mucho o poco.

La segunda herramienta de reflexión es la “percepción”, y se utiliza durante las evaluaciones diarias y generales. Los participantes son libres de transmitir o no cualquier aspecto que perciban, incluidos los anotados en sus diarios. Esto les ayuda a comentar cualquier asunto importante relativo al curso de formación y a darse cuenta de lo que hacen y de los procesos de aprendizaje que siguen. Posiblemente, los facilitadores deseen actuar como modelos de conducta para ayudar a los participantes a sentirse más cómodos en lo que para muchos puede ser un nuevo proceso.

Sesión 2: ¿Qué es el AVC? *(30 minutos)*

Esta es una de las pocas sesiones impartidas en forma de "conferencia". No complique excesivamente el tema, pero asegure que

los participantes entienden qué es el AVC. Consulte las cuatro guías sobre el AVC y elija los puntos que considere más importantes. Asigne tiempo suficiente a un debate y una reflexión profundos con los participantes.

Estas son algunas de las cuestiones que deseará abordar:

- Qué se logra y qué no se logra con el AVC.
- Cómo evitar expectativas no ajustadas a la realidad por parte de las Sociedades Nacionales y las comunidades.
- Importancia del AVC en la gestión de desastres, y su relación con diferentes ámbitos de programas de la Cruz Roja/Media Luna Roja, como la salud y el desarrollo organizativo.
- Relación del AVC con las vulnerabilidades, el riesgo, los peligros y las capacidades (puede revisar este punto después de la Sesión 3, en la que se definirán con mayor detalle estos términos).
- Diferentes formas que puede adoptar el AVC (p. ej., simple o complejo, en pequeña o en gran escala, etc.).
- Factores de éxito y fracaso, recurriendo a estudios de caso.

Sesión 3: Amenazas, riesgos, vulnerabilidades y capacidades/Prevención, preparación y mitigación (2 horas)

En todas las publicaciones de esta serie hemos hecho hincapié en que el AVC no sólo es útil en la gestión de desastres. En el Movimiento sabemos que el riesgo y la reducción del mismo no conciernen únicamente a los desastres naturales. Sin embargo, tradicionalmente, el AVC se ha centrado en la gestión de desastres, un área en la que muchas filiales de las Sociedades Nacionales poseen una gran capacidad.

Esta sesión apunta a definir términos claves relacionados con la gestión de desastres, pero no exclusivamente con la misma. Además, debe animarse a los participantes con experiencia en otras disciplinas (p. ej., salud, primeros auxilios, etc.) a presentar sus puntos de vista.

El análisis de estos temas permitirá a los participantes reconocer más adecuadamente las áreas en las que las filiales poseen la capa-

cidad necesaria para desarrollar proyectos, y aquellas en las que deberán cooperar con otras organizaciones para responder óptimamente a las necesidades comunitarias.

- Pida a cada participante que rellene dos “árboles” (expuestos en la pared), subrayando:
 - los principales desastres/amenazas en la zona (dos por participante) y
 - los grupos más vulnerables a cada desastre/amenaza (dos grupos por peligro/desastre).
- A continuación los participantes deben elegir los tres resultados más importantes de cada árbol (pida a un participante que facilite este proceso). Esto les ayuda a trasladar sus pensamientos de un contexto local a otro general. Además, les prepara para prestar atención a lo que les cuenten los miembros de la comunidad, y no sólo oír lo que desean oír. Por último, introduce la noción de calidad en la recopilación de datos.
- De acuerdo con los dos desastres/amenazas más graves, divida el grupo en dos subgrupos (un subgrupo por desastre/amenaza) y pida a cada uno que responda a las siguientes preguntas:
 - ¿A quién afecta más el desastre/amenaza?
 - ¿Qué efectos tiene el desastre/amenaza en los grupos vulnerables?

Modelo de presión y liberación

Política económica nacional e internacional

Relaciones de poder
Demografía
Conflictos y guerras
Tendencias medioambientales
Crisis relacionadas con la deuda
Etc.

Estructuras sociales y sistemas de poder

Clase social
Sexo
Etnia
Otras relaciones de poder

- ¿Cuáles son algunas de las causas subyacentes al desastre/amenaza?
- ¿Varía el riesgo de este desastre/amenaza a lo largo del tiempo?
- ¿Qué efectos tiene el desastre/amenaza en la Sociedad Nacional?
- ¿Qué puede hacer la Sociedad Nacional para superar los efectos del desastre/amenaza?
- Divida el grupo en dos subgrupos y pida a éstos que definan los términos de vulnerabilidad y capacidad.
- A continuación, el facilitador debe presentar las definiciones de la Federación Internacional de ambos términos, además de la “evolución de la vulnerabilidad” (todo ello en rotafolio). Conceda suficiente tiempo para preguntas y aclaraciones. Es muy importante que los participantes entiendan y estén de acuerdo con las definiciones, para que ulteriormente analicen los datos adecuadamente. Además, es posible que los miembros de la comunidad pidan aclaraciones, y los participantes deben ser capaces de darlas de manera coherente.
- Una vez el grupo concluye el ejercicio, facilite un debate acerca de por qué es importante esta actividad, y cómo y con quién podría realizarse como parte del AVC. De esta manera, los participantes entenderán la relación entre las actividades de formación y el verdadero AVC.



Amenaza: Es la ocurrencia potencial de un fenómeno natural en un intervalo de tiempo y un área geográfica específicos, que puede afectar adversamente a las vidas humanas, las pertenencias o la actividad hasta el punto de causar un desastre. Los métodos para predecir las amenazas (es decir su probabilidad y frecuencia de ocurrencia) varían según el tipo de amenaza.

Riesgo: Pérdidas esperadas o previstas (en términos de vidas humanas, medios de subsistencia, propiedad y/o actividad económica) por los efectos de una amenaza dada en un elemento determinado en riesgo durante un período de tiempo específico. Las personas definen el riesgo de manera distinta en situaciones diferentes. Existe una relación dinámica entre los conceptos de vulnerabilidad, amenaza y riesgo.

Esta relación puede expresarse a través de una sencilla fórmula que ilustra que el riesgo es tanto mayor cuanto mayores son la probabilidad de que ocurra una amenaza y la vulnerabilidad de la población, en función de su capacidad.

$$\text{riesgo} = \frac{\text{amenaza x vulnerabilidad}}{\text{capacidad}}$$

Esta fórmula no es matemática. La Federación Internacional la utiliza para analizar los efectos potenciales de una amenaza en una comunidad, como medio para determinar las causas subyacentes a la vulnerabilidad y las necesidades cuando se realiza un AVC.

Vulnerabilidad : Condiciones determinadas por factores o procesos físicos, sociales, económicos, medioambientales y políticos, que incrementan el riesgo y la susceptibilidad de las personas a los efectos de los peligros. La pregunta que debe plantearse siempre es: “¿Vulnerable a qué amenaza o contra-tiempo específico?” P. ej., las personas que viven en zonas costeras son vulnerables a las tormentas estacionales, las inundaciones y el ascenso del nivel del mar.

Capacidad : Recursos de las personas, familias, comunidades, instituciones y naciones para resistir a los efectos de un peligro. En países crónicamente propensos a los desastres que afrontan peligros múltiples (p. ej., sequías, plagas de langostas y/o disturbios civiles), la capacidad de las personas se va debilitando con el tiempo y éstas cada vez son menos capaces de mitigar los efectos de la crisis siguiente. La capacidad para mantener los activos de subsistencia mejora la capacidad de las personas para resistir a los efectos negativos continuos.

Preparación para desastres : Preparación de las comunidades e instituciones para prever y, en la medida de lo posible, evitar desastres, reducir sus efectos, y responder y hacer frente a sus consecuencias.

Prevención de desastres : Actuación encaminada a evitar la posibilidad de riesgo; actividades para evitar los efectos adversos de las amenazas; y medios para minimizar los correspondientes desastres ambientales, tecnológicos y biológicos.

Mitigación de desastres: Medidas estructurales y no estructurales adoptadas para limitar los efectos adversos de los desastres naturales, la degradación ambiental y los desastres tecnológicos.

Nota : Para ampliar el ejercicio anterior (o como ejercicio alternativo), puede recurrir al proceso presentado en el apartado sobre planificación de la transformación de la guía ¿Cómo se hace un AVC?. No olvide ajustar el tiempo para poder realizar el ejercicio.

Otros términos

- Divida el grupo en tres subgrupos y pida a cada uno que defina uno de los siguientes términos: prevención, preparación y mitigación.
- Cada subgrupo expone su definición. Se procede a analizar de forma general la definición, que puede modificarse.

- Los facilitadores presentan las definiciones de la Federación Internacional (en rotafolio).

Sesión 4:

Recopilación de información: utilización de herramientas del AVC – Sesión de información sobre la comunidad para el ensayo de campo

(1 hora)

Herramientas clave del AVC

La mayor parte del curso de formación se dedicará a entender y practicar varias herramientas incluidas en la Caja de herramientas del AVC. Básicamente, el proceso consiste en presentar y evaluar cada una de las herramientas, de la siguiente manera:

- entender cómo se utiliza la herramienta;
- practicar su utilización;
- examinar cuestiones asociadas, como la validez y los prejuicios;
- determinar con quién se utilizará la herramienta;
- determinar quién facilitará el proceso;
- preparar material para su uso durante el trabajo de AVC sobre el terreno.

Los facilitadores deben empezar presentando brevemente, de acuerdo con el grado de experiencia del grupo, los procesos de recopilación de información y de investigación. Es esencial que los participantes entiendan qué van a hacer y por qué, antes de enseñarles cómo lo harán. Consulte los otros documentos de esta serie y retenga la información que considere más útil para su ejercicio particular de formación en AVC.

Sesión de información sobre la comunidad para el ensayo de campo

Al llegar a este punto, los facilitadores deben informar a los voluntarios sobre la comunidad real en la que se llevará a cabo el ensayo de campo. En éste se pondrán en práctica las herramientas examinadas hasta el momento. Proporcione el mayor número de detalles posible sobre la comunidad, de manera que los participantes posean suficiente información para adaptar sus herra-

mientras a las condiciones reales sobre el terreno. Deben ponerse a disposición de los participantes todas las fuentes secundarias de información existentes, para su examen.

Sesión 5: Datos de fuentes secundarias (15 minutos)

Los facilitadores y los líderes del equipo de AVC ya habrán recopilado datos de fuentes secundarias antes de iniciar el curso. Por lo tanto, no será necesario invertir demasiado tiempo en la revisión de fuentes secundarias. No obstante, es importante mencionarlas, a fin de que los voluntarios las conozcan y puedan reunir otros documentos disponibles en el transcurso del AVC propiamente dicho.

- Los facilitadores preparan una breve presentación sobre las diferencias entre fuentes de información primarias y secundarias.
- Se pide a los participantes que determinen otras posibles fuentes secundarias de información. Explique que es necesario permanecer atentos respecto de nuevas fuentes de información que puedan presentarse mientras se trabaja en la comunidad.

Sesión 6: Entrevistas y cuestionarios (3 horas)

Para examinar en profundidad las entrevistas semiestructuradas y los cuestionarios, los facilitadores deben basarse en el documento *Caja de herramientas del AVC*.

- Analice exhaustivamente el tema de las entrevistas, pues éstas se utilizarán con frecuencia y deben entenderse adecuadamente. Los facilitadores deben abordar cuestiones como la validez y los prejuicios. Aunque es poco probable que en su AVC sea necesario utilizar cuestionarios de forma generalizada, es posible que el grupo desee utilizar esta herramienta de forma limitada, sin fines estadísticos.
- En cuanto a las entrevistas, asegúrese de incluir las siguientes explicaciones:
 - ¿Por qué?
 - Para obtener opiniones específicas y especializadas.
 - Para verificar información de otras fuentes.
 - Para investigar más profundamente las cuestiones.
 - Para obtener información directa de las mejores y más apropiadas fuentes.

- ¿Quién?
 - Informantes clave.
 - Maestros.
 - Líderes religiosos.
 - Dirigentes comunitarios.
 - Representantes gubernamentales.
 - Otros.
- ¿Qué puede influir en las respuestas?
 - Comprensión errónea de las preguntas.
 - Los entrevistados responden lo que creen que desea escuchar el entrevistador.
 - Intereses personales y objetivos propios.

Sesión de prácticas

- De acuerdo con la información disponible sobre la comunidad, pida a dos subgrupos que elaboren una lista detallando cómo deberá utilizarse su herramienta concreta (p.ej., a quién deberá entrevistarse).
- Pida a los subgrupos que se presenten mutuamente las listas, para comentarlas y ponerse de acuerdo al respecto. Puede facilitar la sesión un participante.
- Distribuya las respuestas equitativamente entre ambos subgrupos. A cada subgrupo no deben corresponderle más de dos respuestas. A continuación, los subgrupos deben preparar una guía para la entrevista, estableciendo así el proceso para las entrevistas propiamente dichas.
- Dejar practicar a los subgrupos mediante simulaciones o juegos de roles.
- Después de cada sesión, pida a los observadores que hagan sugerencias. Analice cualquier cuestión que se plantee (p. ej., ¿son pertinentes/válidas las preguntas?, ¿se entienden fácilmente?, ¿están expresadas con un estilo adecuado?). Puede facilitar la sesión un participante.
- Los participantes vuelven a su subgrupo para realizar los ajustes finales para la práctica del AVC.
- A continuación debe elaborarse una lista final de los aspectos a recordar, que debe incluir:
 - Asegurar siempre que se anotan el nombre y el cargo correctos de la persona que se está entrevistando.

- Vestir de manera conveniente.
- Explicar quién es usted y el propósito de la entrevista.
- No llegar nunca tarde a la entrevista. Recuerde que es usted quien ha solicitado hacer la entrevista, no la persona entrevistada.
- Si la entrevista es realizada por más de una persona, velar por que las tareas se distribuyan equitativamente y se aclaren antes de iniciar la entrevista. Se considera adecuado debatir brevemente cuestiones de interés durante la entrevista.
- No interrumpir nunca.

Sesión 7: Diálogo en grupo focal (1 hora)

- Examine en grupo los siguientes aspectos relativos a los grupos focales (los facilitadores deben llenar las lagunas de conocimientos):
 - ¿Qué es un grupo focal?
 - ¿Cuándo se utiliza?
 - ¿Cómo toma nota usted con exactitud de lo que dicen las personas?
 - ¿Cómo verifica la información?
 - ¿Cuáles son algunas de las cuestiones que pueden influir en un grupo focal (p. ej., los prejuicios)?
 - ¿Con quién utilizamos los grupos focales?
 - ¿Cuáles son sus puntos fuertes/ventajas y puntos débiles/desventajas?

Práctica

- Forme dos grupos focales y elija a una persona de cada uno como facilitador y a otra para tomar notas (rotafolio).
- Elija un tema adecuado desde el punto de vista cultural para iniciar un debate. P. ej.: “Ventajas y desventajas de lavar la ropa a mano”. Los facilitadores deben explicar que, aunque el tema del lavado de la ropa (o cualquier otro tema) no tiene nada que ver con el AVC, ofrece una oportunidad para entender cómo pueden plantearse cuestiones más amplias a partir de un tema cualquiera.
- Conceda a los subgrupos alrededor de 20 minutos para el ejercicio.

- Pida a un participante que dirija la sesión de información, que debe abordar también cómo se ha sentido el facilitador y cualquier dificultad que haya afrontado.
- Recuerde que a veces resulta difícil dirigir los grupos focales. Es esencial que los participantes entiendan que sentirse incómodos o tener dificultades forma parte del proceso de aprendizaje. Es precisamente esa la razón por la que practicamos.
- En grupo, decida cómo y con quién utilizarán los diálogos en grupo focal durante el AVC. Seleccione no más de tres grupos, p. ej.: organizaciones de madres, grupos de personas que viven con el VIH o grupos con experiencia en ámbitos como la subsistencia, el bienestar social, el bienestar comunitario, etc.
- En subgrupos, establezca el proceso/las preguntas para el ensayo de campo con cada grupo focal, especificando con claridad la información que espera obtener.
- Por último, los facilitadores deben dirigir un debate sobre aspectos clave de la dirección de grupos focales (p. ej., cómo asegurar que participen todos, factores que pueden influir en las respuestas, etc.).

Sesión 8: Mapeo de riesgos, diagramas estacionales, recorrido transectorial y observación directa (90 minutos)

Las herramientas presentadas en este apartado se basan en “ver” y “observar”. Los facilitadores deben orientar un debate general sobre la observación, siguiendo el proceso de las sesiones anteriores.

- Explique las herramientas utilizando ejemplos y las fichas de referencia de la *Caja de herramientas del AVC*. Otra posibilidad es asignar, el día anterior, una herramienta a cada participante, y que cada uno ofrezca una presentación sobre su uso. Así, quienes organizan el AVC podrán evaluar la capacidad de los participantes para utilizar estas herramientas.
- En grupos grandes o pequeños, pida a los participantes que preparen las preguntas principales para la visita al terreno. Junto con las diversas herramientas, y sobre la base de los datos secundarios y los conocimientos sobre la región, estas preguntas servirán para ayudar a llenar las lagunas de información y estimular la transmisión de información.

- Divida el grupo en tres subgrupos. Cada uno debe practicar una herramienta diferente. Además, cada participante debe aprovechar la sesión para practicar la observación directa.
- En 45 minutos, los subgrupos deben preparar un mapa, un calendario estacional o un perfil histórico relativos a su comunidad o a las instalaciones donde se celebra el curso. En el caso de los mapas de riesgos, los participantes pueden utilizar como ejemplo las instalaciones donde se celebra el curso y los alrededores. El aprendizaje será mayor si todos los grupos pueden abandonar el escenario del aula.
- Cada grupo presenta su trabajo y facilita un debate sobre los siguientes aspectos: puntos fuertes y débiles de la herramienta; cuándo y con qué grupos es más apropiado su uso; tipo de información recopilada por cada herramienta; otras cuestiones a tener en cuenta al utilizar la herramienta. Al llegar a este punto del curso, los participantes deben estar lo suficientemente familiarizados con el proceso como para realizar esta actividad por sí mismos.
- Debe facilitarse un debate similar, aunque diferenciado, para las cuestiones concernientes a la observación directa.
- Pida a un participante que facilite un debate sobre qué herramientas se utilizarán con qué grupos (p. ej., el perfil histórico con las personas más ancianas del pueblo).
- Es aconsejable elaborar una lista de las herramientas sobre un rotafolio, para hacer referencia a ellas con facilidad durante la sesión de planificación del trabajo de AVC sobre el terreno.

Aquí concluye la parte del curso de formación que aborda las herramientas. Recuerde que puede sustituir algunas de las herramientas elegidas por otras o añadir otras nuevas de la *Caja de herramientas del AVC*. Todo depende de la información que desee obtener y del tiempo disponible. Sea innovador en la forma de impartir las clases.

Sesión 9: Trabajar con las comunidades

(30-45 minutos)

El análisis expuesto a continuación está concebido como referencia para los facilitadores, para ayudarles a preparar su material. La mejor forma de celebrar esta sesión es en forma de presentación, dejando

tiempo para el análisis, el debate y las preguntas. Posiblemente, los facilitadores deseen preparar una serie de preguntas para orientar el debate, de acuerdo con la experiencia y el nivel de conocimientos del grupo. Debe incluirse un análisis de lo que es una "comunidad" (véase *¿Cómo se hace un AVC?*).

Trabajar con las comunidades de manera participativa constituye la esencia del AVC y de todos los programas basados en la comunidad, ya sean de primeros auxilios, de preparación para desastres o de atención primaria a la salud. Aunque el curso de formación no está concebido para abarcar todos los aspectos del trabajo con las comunidades, es esencial que los participantes entiendan los efectos potenciales del AVC y la responsabilidad que supone llevarlo a cabo.

El objetivo de esta sesión es atraer la atención de los participantes hacia algunas cuestiones a tener en cuenta cuando se participa en el proceso de cambio o desarrollo comunitario. De esta manera se influye en la forma en la que el personal y los voluntarios de la Cruz Roja/Media Luna Roja interactuarán con los miembros de la comunidad.

Realizado apropiadamente, el trabajo cooperativo y participativo con las comunidades puede ayudar a reducir los efectos de los desastres en la vida de las personas.

El trabajo verdadero con las comunidades puede:

- promover al máximo la cooperación y la identificación con los programas;
- estimular una participación elevada;
- inducir a los miembros comunitarios a actuar;
- reducir la dependencia de recursos/expertos externos e incrementar el uso de recursos/expertos comunitarios;
- ser una forma constructiva de trabajar hacia la consecución de una meta;
- promover el trabajo con (más que para) las personas;
- realizarse de acuerdo con las decisiones de la propia comunidad;
- mejorar el liderazgo y la iniciativa locales;
- maximizar el control de la adopción de decisiones por parte de los ciudadanos;

- basarse en redes;
- centrarse en los puntos fuertes y las capacidades;
- intensificar el uso de recursos humanos;
- hacerse sostenible.

En la prestación de servicios, los organismos o las instituciones definen las necesidades de una comunidad y desarrollan estrategias y servicios para solucionar un problema. Por su parte, el trabajo con la comunidad es un **proceso** que supone:

- apoyar a grupos comunitarios a determinar las principales preocupaciones, y
- ayudarles a incrementar su propia capacidad para planificar y ejecutar programas encaminados a mitigar estas preocupaciones y resolver sus problemas.

Según se ilustra a continuación, el trabajo con la comunidad se centra en abordar las **causas** de los problemas, y no meramente en prestar servicios para hacer frente a sus **efectos**.

La prestación de servicios frente al fortalecimiento de la capacidad

Prestación de servicios	Fortalecimiento de la capacidad
Se reacciona	Se actúa con anticipación
Basada en las necesidades	Basado en los problemas principales
Enfoque "de arriba abajo"	Enfoque "de abajo arriba"
Participación mínima	Participación elevada
Crea dependencia	Transferencia de poder a la comunidad
Es estática	Es dinámico: se adapta a medida que cambia la situación; constantemente enfoques nuevos
Necesidades de formación bajas	Necesidades de formación grandes

Otro aspecto fundamental del trabajo con la comunidad es la participación. Más que la mera aprobación de un conjunto de planes, es un proceso en el que los miembros comunitarios adquie-

ren las aptitudes y los conocimientos necesarios para adoptar decisiones sobre las estrategias y acciones que afectan a sus vidas. A usted le corresponde asegurar que el poder de decisión –aunque participe la Cruz Roja/Media Luna Roja– permanezca principalmente en manos de los miembros comunitarios, ya sea de los individuos o a través de organizaciones comunitarias representativas (véase el análisis del concepto de participación en *¿Cómo se hace un AVC?*).

Trabajar con las comunidades no es fácil. Requiere tiempo, compromiso, conocimientos y aptitudes. Cuanto mejor sea la formación de los voluntarios, tanto mejores serán los resultados. Es el proceso propiamente dicho de trabajar con las comunidades –de capacitarlas para determinar sus propias necesidades y llevar a la práctica las soluciones apropiadas– el que conduce a acciones sostenibles para reducir la vulnerabilidad y mejorar la calidad de vida de las personas más susceptibles a los riesgos.

Sesión 10: Factores de división y de conexión

(2 horas)

Todo trabajo con una comunidad puede potencialmente crear tensiones. Por otro lado, puede contribuir a resolver problemas comunes. Este es el caso, por supuesto, de la preparación para desastres y la respuesta a los mismos. Por ello, es esencial que las Sociedades Nacionales conozcan en profundidad los posibles efectos y consecuencias de su actuación. Esta sesión presenta modos de reducir o evitar posibles problemas y desarrollar soluciones duraderas.

En los diferentes documentos sobre el AVC se abordan varias cuestiones relacionadas, como: evitar falsas esperanzas, admitir las relaciones de poder en el seno de la comunidad, y reconocer los efectos de las acciones de la Cruz Roja/Media Luna Roja. La iniciativa “Mejor diseño de programas” (MDP) de la Federación Internacional se centra concretamente en cómo evitar la creación de problemas a través de nuestras propias iniciativas. Por su parte, este Manual incluye una sesión sobre este tema. Le proponemos que invite a una persona formada en materia de MDP para colaborar

con usted en el desarrollo y la facilitación de esta sesión. Como mínimo, los facilitadores deben estar familiarizados con el tema. Como ayuda pueden recurrir a la *Caja de herramientas del AVC*.

¿Qué son los factores de división y de conexión?

Factores de división: Son sistemas e instituciones, actitudes y acciones, valores e intereses, experiencias, y símbolos que pueden dividir a las comunidades. Estas fuentes de posibles tensiones pueden ser históricas o recientes, internas o externas, resultado de las relaciones económicas entre distintos grupos, o en función de la geografía, la política, la religión, la raza o la cultura.

Factores de conexión: Hay muchos factores que unen a las personas de una comunidad. Los sistemas económicos, las pautas de trabajo, la historia, el espacio, las experiencias comunes; todos ellos proporcionan una continuidad a la vida de las personas, a las que unen, independientemente del tipo de relación que mantengan. Además, en todas las sociedades existen instituciones dedicadas a mantener la paz entre diferentes grupos. Entre ellas figuran los sistemas de justicia, los grupos comunitarios, las escuelas y las instituciones religiosas. Muchas veces, trabajar con estas organizaciones contribuye a reducir las tensiones e incrementa el potencial de paz.

Sesión 11: Planificación y organización del trabajo de AVC sobre el terreno (2 horas)

Esta sesión aborda la planificación y la organización del trabajo de AVC sobre el terreno. El documento *¿Cómo se hace un AVC?* proporciona una guía y un análisis detallados para organizar el día, además de un ejemplo de programación de un AVC.

En resumen, los participantes deben celebrar una reunión de planificación para:

- Elegir de entre los participantes un jefe/portavoz para el día. Esta persona es responsable de velar por que el trabajo sobre el

terreno se desarrolle según lo previsto y actúa como coordinador y representante del grupo durante cualquier debate formal.

- Designar una persona que establecerá contacto con la comunidad anfitriona y le explicará el propósito del ensayo de campo.
- Determinar, en colaboración con la comunidad, el mejor momento para realizar el trabajo sobre el terreno (durante el día, a última hora de la tarde, durante el fin de semana, etc.).
- Desarrollar un programa de trabajo/instrucciones para el día.
- Decidir qué herramientas se utilizarán y por quién. Formar un equipo para cada una de ellas y elegir un jefe de equipo que será el responsable general de llevar a la práctica la herramienta correspondiente. Después, cada equipo debe: preparar todo el material necesario, velar por que la herramienta esté preparada para utilizarla (p. ej., que se hayan formulado las preguntas para las entrevistas o los grupos focales), y asignar funciones específicas a los miembros del equipo. En esta parte de la planificación deben participar activamente los facilitadores, para asegurar que la responsabilidad respecto de las diferentes tareas sea asumida por las personas adecuadas.
- Establecer la duración del ejercicio (horarios).
- Controlar los aspectos de logística (preparar una lista de verificación):
 - espacio;
 - transporte;
 - adquisición de material;
 - comunicación;
 - botiquín de primeros auxilios;
 - mapa de la comunidad;
 - disponibilidad de tentempiés/refrescos/almuerzos para los miembros de la comunidad.
- Asegurar una identificación apropiada (como voluntarios de la Cruz Roja/Media Luna Roja: chalecos, gorras, etc.).
- Disponer de un plan para abordar una emergencia.
- Notificar a las autoridades/policía locales.
- Decidir la mejor manera de mostrarse agradecidos a la comunidad (p. ej., una nueva visita o una carta).

Invite a un participante a facilitar el proceso de planificación con apoyo de los facilitadores del AVC. No necesariamente tiene que ser la persona elegida como jefe para el trabajo de AVC sobre el terreno.

Recuerde que deben abordarse todos los aspectos mencionados. Las tareas deben llevarse a cabo debidamente antes del día asignado al trabajo de AVC sobre el terreno, de forma que pueda avisarse y prepararse a la comunidad. Usted no puede presentarse en la comunidad y contar con que las personas estén esperando conversar con usted. Otro elemento clave que debe subrayarse es que esto es un ejercicio y que usted está practicando sus aptitudes; el equipo debe velar por que la visita no genere esperanzas injustificadas en la comunidad. Además, el grupo debe determinar cuántos miembros comunitarios necesita para cada actividad, según las herramientas seleccionadas.

Por ejemplo:

- dos grupos de diez mujeres, para el grupo focal y para el perfil histórico;
- diez personas jóvenes para un grupo focal y el mapeo;
- diez personas mayores de la comunidad para un grupo focal y el calendario estacional;
- un funcionario ejecutivo para una entrevista;
- un médico de una clínica para una entrevista.

Sobre todo, si va a trabajar con escolares, debe seguir un procedimiento específico. **En este caso es necesario un consentimiento previo (a ser posible por escrito) de los padres y maestros, y debe estar presente durante todo el tiempo un maestro o autoridad escolar. Este punto no es negociable. Si no es posible obtener el consentimiento u organizar la supervisión, el ejercicio debe cancelarse y, si es posible, programarse para otro momento.** Todo esto requiere tiempo, por lo que es necesario asignar durante la planificación tiempo suficiente a la obtención del consentimiento.

El trabajo sobre el terreno ofrece a los participantes una importante oportunidad para el “aprendizaje reflexivo” y para tomar notas en sus diarios (p. ej., sobre su reacción durante el ejercicio, o aspectos concretos que han percibido y aprendido). Antes de comenzar el trabajo sobre el terreno, los facilitadores deben recordar a los participantes que tomen las notas correspondientes.

Sesión 12: Trabajo de AVC sobre el terreno

(4-5 horas)

El tiempo asignado a esta sesión incluye el traslado a y de la comunidad, y la realización de todas las actividades de acuerdo con el plan de trabajo sobre el terreno.

Sesión 13: Sesión de información sobre el trabajo de AVC sobre el terreno *(1 hora)*

Pida a los participantes que recuerden lo que han escrito en sus diarios y alíenteles a transmitir a los demás cómo se han sentido, qué han percibido y qué han aprendido.

- Divida el grupo en subgrupos, de acuerdo con las herramientas utilizadas.
- Cada subgrupo responde a las siguientes preguntas:
 - ¿Cómo se han sentido las personas? ¿Estaban nerviosas? ¿Resultó difícil conversar con los miembros de la comunidad? ¿Entendieron lo que ustedes estaban haciendo? ¿Estuvieron accesibles? ¿Qué podría mejorarse para que ustedes y la comunidad se sientan más cómodos?
 - ¿Qué funcionó bien? ¿Por qué?
 - ¿Qué no funcionó bien? ¿Por qué?
 - ¿Fueron las herramientas apropiadas para la población destinataria?
 - ¿Suministraron las herramientas la información que ustedes deseaban? Si no es el caso, ¿qué cambios deben introducirse?
 - ¿Transcurrió el día según lo previsto? En caso negativo, ¿por qué no?
 - ¿Fue adecuada la logística?
- Para las preguntas técnicas relativas a las herramientas, los grupos pueden utilizar la siguiente tabla.

Herramienta	¿Qué funcionó bien?	¿Qué no funcionó bien?	¿Qué fue apropiado?	¿Qué información suministró la herramienta? ¿Fue la información prevista?	¿Qué cambios deben introducirse?
	■	■	■	■	■

Al final de esta sesión, los facilitadores deben pedir a uno o dos voluntarios que resuman toda la información en una tabla.

Sesión 14:

Dar sentido a los datos y formular recomendaciones. De los datos a la acción: diseño y planificación de proyectos (2 horas)

Estos dos importantes temas se examinan con detalle en *¿Cómo se hace un AVC?* y *Caja de herramientas del AVC*.

- **Sugerencia:** Pida a cada grupo que sistematice la información recopilada durante la visita al terreno en rotafolios (como deberes o en el transcurso del día). Además, invite a los participantes a extraer tres conclusiones y a exponer las principales vulnerabilidades y capacidades de la comunidad. Así se asegura que los datos estén en un formato accesible, que ayudará a los participantes a iniciar el proceso de su interpretación.

Sesión 15: Planificación del AVC propiamente dicho (hasta 1 hora)

De acuerdo con los resultados de la sesión de información sobre el trabajo de AVC sobre el terreno, debe modificarse el plan general del AVC, según proceda. Esta tarea se puede realizar con el grupo en su conjunto o con grupos pequeños, cada uno de los cuales puede encargarse de determinados aspectos.

Debe prestarse atención especial a:

- mejorar la logística;
- modificar las herramientas;
- ajustar la selección de las herramientas de investigación, si procede; y a
- otros aspectos observados.

Además, los miembros del equipo pueden indicar con qué métodos/herramientas se han sentido más cómodos. De acuerdo con ello se pueden tomar las decisiones relativas a la asignación de futuras tareas.

Los líderes del equipo de AVC deben unificar la información y hacer los preparativos apropiados con la comunidad. Debe pedirse a algunos participantes que recopilen y analicen toda la información adicional obtenida de fuentes secundarias durante el trabajo con la comunidad.

Sesión 16: Evaluación y reflexión (10-20 minutos)

Realice una evaluación al final de cada día/sesión. Debe actuar de facilitador un participante.

Las evaluaciones deben abordar las siguientes cuestiones:

- Proceso de aprendizaje: ¿Cómo ha transcurrido el día/la sesión en general? ¿Cómo se ha sentido? ¿Se ha sentido puesto a prueba? ¿En qué manera? ¿Ha visto las cosas desde una perspectiva nueva o diferente? ¿Qué ha "percibido" respecto del día/la sesión? ¿Ha cambiado su actitud en cuanto a la forma en que usted u otros aprenden, o en relación con su opinión sobre el trabajo con las comunidades?
- Metodología: ¿Qué ha sido útil de la metodología? ¿Qué no ha funcionado demasiado bien? ¿Qué conclusiones puede sacar?
- Proceso: ¿Cómo ha sido la facilitación? ¿Qué técnicas le han gustado? ¿Cuáles no? ¿Cómo podría mejorarse el día/la sesión?

- Contenido: ¿Ha sido adecuada la información? ¿Qué ha faltado? ¿Qué ha aprendido? ¿Qué cuestiones siguen sin aclarar?
- Aliente a los participantes a exponer sus pensamientos y a hacer comentarios según el “aprendizaje reflexivo”.
- Realice los ajustes necesarios en el programa o plan, de acuerdo con las evaluaciones.
- Lleve a cabo una evaluación general al final del curso. En ella puede plantear preguntas vinculadas al objetivo y los resultados esperados del mismo. Puede realizar la evaluación mediante un análisis de puntos fuertes, puntos débiles, oportunidades y amenazas (análisis DAFO) o combinando varias técnicas.

Después del curso, usted y su equipo deberán reflexionar sobre los resultados de la sesión de información sobre el trabajo de AVC sobre el terreno. Así podrán elegir y adaptar las herramientas más apropiadas para el AVC propiamente dicho. Introduzcan los ajustes y las modificaciones necesarios, y sean innovadores, para que la comunidad esté preparada y sea capaz de realizar el AVC.

Concluida la instrucción y al emprender usted su primer AVC, comienza el verdadero aprendizaje, a través de la experiencia.

Parte 3

Aprendizaje a través de la experiencia

El material expuesto a continuación busca ayudar a los profesionales del AVC a desarrollar sus aptitudes directamente sobre el terreno, cumpliendo los requisitos mínimos de fiabilidad y validez. Muestra cómo realizar un AVC comunitario en un período de seis días. Las sesiones son flexibles y pueden organizarse para adaptarlas óptimamente a las necesidades o capacidades de una comunidad concreta. Pueden celebrarse durante una semana de trabajo intenso o en intervalos regulares durante un período de tiempo más largo.

El proceso de formación considerado promueve la práctica de la reflexión a través de la acción. Su propósito es alentar a los participantes a recordar experiencias pasadas, para aprender de ellas y utilizarlas como base para la construcción de futuros modelos.

La diferencia entre el aprendizaje a través de la experiencia y la metodología tradicional de AVC es que, en el primero, los procesos de aprendizaje, acción y reflexión están integrados. El aprendizaje a través de la experiencia fomenta una forma de aprender similar a la del aprendizaje transformativo. Es decir, **permite llevar a cabo al mismo tiempo una formación exitosa y un AVC verdadero**. De esta manera, un curso arroja tres resultados: (1) El personal y los voluntarios de la Sociedad Nacional adquieren mayor competencia en materia de AVC; (2) se lleva a cabo un AVC en tiempo real, lo que conduce al desarrollo de proyectos y la actuación en la comunidad; y (3) las comunidades adquieren conocimientos sobre las herramientas y los procesos de los enfoques participativos.

Más adelante se esbozan diferentes actividades de formación no tradicionales que pueden facilitar el aprendizaje a través de la experiencia. Como en otros procesos similares, esto sólo es posible cuando los profesionales del AVC están debidamente formados, entienden la metodología y son capaces de utilizar las herramientas de AVC de manera dinámica y creativa.

Antes de empezar

Los preparativos para el aprendizaje a través de la experiencia relativo al AVC deben incluir:

Apoyo de los órganos de gobierno de la Sociedad Nacional

- Velar por que el presidente, el secretario general y otras autoridades de gobierno de la Sociedad Nacional apoyen la realización del AVC.
- Pedir su apoyo para celebrar una reunión posterior al AVC, para presentar los resultados y las consiguientes recomendaciones.

Selección de la comunidad

- Elegir la comunidad.
- Recopilar datos secundarios sobre el país/región/municipalidad donde se realizará el trabajo y, si es posible, información sobre la propia comunidad.
- Realizar una visita de preparación a la comunidad (asegurar la cooperación de los dirigentes comunitarios y, así, de la propia comunidad).
- Determinar, junto con los dirigentes comunitarios, los mejores momentos para las visitas del equipo a la comunidad. Acordar la inclusión de determinados miembros de la comunidad en el proceso de formación en AVC.
- Para los días de muchas horas de trabajo, planificar un tentempié para los miembros comunitarios que participen y los profesionales del AVC, y obtener el consentimiento de los dirigentes comunitarios para proporcionarlo.

Además de los puntos mencionados, en la fase de preparación usted debe:

- Asegurar el transporte a la comunidad.

- Encontrar un aula lo suficientemente grande, y con suficiente espacio en las paredes para colgar papel de rotafolio.
- En la medida de lo posible, asegurar que haya disponibles equipos de telecomunicación (especialmente cuando se realiza más de un AVC simultáneamente).
- Asegurar que se dispone del siguiente material: un mínimo de 500 hojas de papel de rotafolio, 15 cajas de rotuladores de colores, 5 rollos de cinta adhesiva, 10 paquetes de *Post-it* o notas adhesivas y caballetes de rotafolio.

Por otra parte, debe estar establecido el equipo de AVC y preparada la logística para iniciar el AVC. Puede obtenerse información detallada en las demás publicaciones sobre AVC y en *Make that Change* (véase el marco de recursos de gestión de desastres en FedNet).

En la fase de preparación es importante determinar las sesiones de grupos focales que se van a ejecutar. Asigne dos días completos al proceso de transformación (normalmente los días 4 y 5 del proceso de aprendizaje a través de la experiencia). Después, asegure una estrecha coordinación con los dirigentes comunitarios, para que respalden y faciliten las actividades de AVC.

La responsabilidad respecto de la ejecución de las actividades presentadas a continuación recae en el equipo de profesionales del AVC. En algunos casos será necesaria la participación plena de la comunidad y/o de personas clave de la misma; en otros casos, el trabajo correspondiente lo realizará exclusivamente el equipo de AVC, en consulta con la comunidad.

Día 1

Mañana

***Nota:** El primer día, el aprendizaje a través de la experiencia se inicia en el aula. Se transmite a los participantes la información pertinente sobre qué es el AVC y cómo se desarrollará el proceso.*

A Bienvenida a los participantes

30 minutos

Esta actividad debe ajustarse a las costumbres del país y prolongarse entre 30 y 60 minutos. Se recomienda dedicarle 30 minutos.

B Introducción al AVC y objetivos

Sea breve y conciso

30 minutos

Refiérase al proceso de aprendizaje, sobre la base de la experiencia acumulada de las Sociedades Nacionales, los delegados de la Federación Internacional y otras organizaciones. Desde el principio, deje claro que:

- 1** *El AVC no es algo nuevo. Probablemente es similar a lo que usted ya hace sobre el terreno. Durante los próximos días, aprenderá en qué se distingue este proceso y cómo se lleva a cabo.*
- 2** *El AVC es una medida importante, pero no es la respuesta definitiva a todas las necesidades de su comunidad.*

El objetivo del curso es:

Aprender cómo se hace un AVC haciéndolo.

C Expectativas

Adopte un enfoque reductor, siguiendo las siguientes etapas

40 minutos

Ejercicio

Deben seguirse las etapas una tras otra.

- 1** Divida el grupo en subgrupos (de 4 a 7 personas como máximo).
- 2** Cada participante anota sus expectativas y después las expone a los demás miembros de su subgrupo.
- 3** Cada subgrupo elige las tres expectativas que le parecen más importantes, de todas las presentadas.
- 4** Cada subgrupo convierte las tres expectativas en una.
- 5** Cada subgrupo presenta su expectativa al grupo en su conjunto.

Explique a los participantes cuál ha sido el objetivo de este ejercicio:

- 1** Aclarar las expectativas de los participantes.
- 2** Mostrar cómo se desarrolla el proceso de AVC: de lo general a lo específico.

Aclare con los participantes:

¿A qué expectativas se dará respuesta durante el curso y a cuáles no?

ETAPA 1

ETAPA 2

ETAPA 3

ETAPA 4

ETAPA 5

D Conceptos

Divida el grupo en al menos 4 subgrupos para el siguiente ejercicio

60 minutos

Presente la fórmula utilizada para determinar el riesgo

$$\text{riesgo} = \frac{\text{amenaza} \times \text{vulnerabilidad}}{\text{capacidad}}$$

Explique a los participantes que el ejercicio siguiente les ayudará a entender esta fórmula y los conceptos subyacentes.

Explique el ejercicio:

Elegir una amenaza:

- Un león enfadado y hambriento. **Por el momento, esto no constituye una amenaza.**
- Un león enfadado y hambriento se ha escapado del zoo. **Esto se convierte en una amenaza.**

Determinar el riesgo:

- El león no puede escapar del zoo o atacar a otros animales y/o personas, pues el suceso ha ocurrido a las 6:00, se ha activado la alarma y se ha puesto en marcha el plan de respuesta. **Por el momento, no existe un riesgo importante.**
- El león se ha escapado durante el horario de visita. En el zoo se encuentra un grupo de 52 escolares de 6 a 12 años. Además, están de visita un grupo de 20 personas discapacitadas y unas 20 personas mayores. También están en el zoo miembros del famoso equipo de fútbol de la ciudad, junto con sus familias. ¿Cuáles son los riesgos?

Vulnerabilidad:

- Personas expuestas a la amenaza
- Personas cerca de la amenaza

Capacidades:

- Existe sistema de alerta
- Existe plan de respuesta
- Se sigue el procedimiento de activación del plan de respuesta

- d. Existen medidas de seguridad para evitar consecuencias para otros animales (contingencia)

¿Quién está expuesto a un riesgo mayor?

Inicie un debate en los subgrupos.

¿Qué debe hacerse para reducir el riesgo?

Inicie un debate con el grupo en pleno.

Ejercicio

- 1 Una vez aclarado el ejercicio, cada subgrupo realiza un **ejercicio similar** con una amenaza diferente. Pida a cada subgrupo que escriba su caso en un rotafolio.

La información debe presentarse con claridad, de manera que otras personas puedan leer y entender lo escrito.

- 2 A continuación, cada subgrupo define el concepto correspondiente a una de las palabras clave. P. ej., el subgrupo 1 define el concepto de vulnerabilidad; el subgrupo 2 de capacidad; el subgrupo 3 aborda el riesgo; y el subgrupo 4 la amenaza. (Si hay un subgrupo 5, éste puede definir el concepto de desastre). Una vez que cada subgrupo ha desarrollado su concepto por escrito (sobre un rotafolio), uno de sus miembros presenta los resultados de ambos ejercicios al grupo en pleno.

Indique explícitamente a los participantes que se apoyen mutuamente para realizar los ejercicios.

En este punto, no es esencial disponer de respuestas exactas. Lo importante es asegurar que los participantes entiendan las diferencias entre los términos.

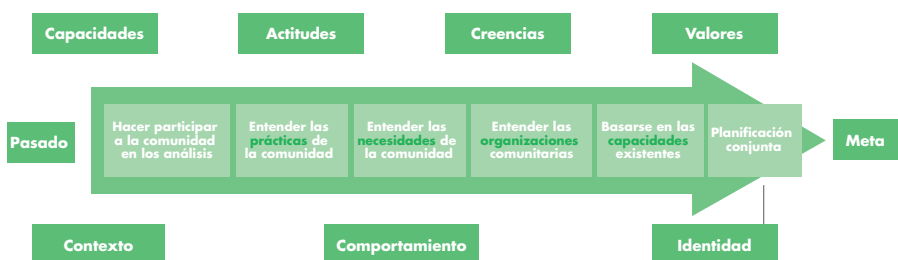
Aproveche la oportunidad para observar que:

No existen respuestas correctas ni incorrectas. La percepción, las convicciones, el trasfondo cultural y la experiencia, todos estos aspectos influyen en cómo entienden las personas las cosas.

E Vivir a través del tiempo: el proceso completo de AVC

30 minutos

El gráfico expuesto a continuación resume el proceso de AVC. Explique los diferentes componentes de la ruta en relación con el proceso y las actividades que se abarcarán a lo largo de la semana. La mejor manera de presentar el gráfico es utilizar el suelo como centro de atención. Prepare de antemano la flecha y las hojas de información.



Recurra a un ejercicio para establecer el estado de ánimo necesario para la semana (representada por el centro de la flecha); sensibilice a todos los participantes sobre la importancia de los elementos de la ruta crítica (alrededor de la flecha) y la necesidad de contar con el apoyo de todos.

El modelo de “vivir a través del tiempo” refleja los principios de orientación para el trabajo con las comunidades. Además de estos principios, los profesionales deben tener en cuenta los componentes clave que incrementan aún más la resiliencia de las comunidades. Entes ellos se incluyen: los medios de subsistencia, el bienestar, la autoprotección, la protección social y el gobierno. Para más detalles, véase la publicación *¿Qué es el AVC?*. Explique a los participantes que los resultados del AVC deben ayudar a entender la situación respecto de los componentes mencionados. Por su parte, las acciones permitirán analizar qué componente de la vulnerabilidad se ha abordado.

Después de explicar la ruta, distribuya una copia de la Tabla 1 (véase Anexo, pág. 98). Utilícela para explicar lo que ocurrirá en el transcurso del AVC.

F Elementos principales del proceso de AVC

30 minutos

Nivel 1 Apoyo de la Sociedad Nacional

- 1** Entender por qué se propone el AVC.
- 2** Sensibilizar (a los dirigentes de la Sociedad Nacional, las filiales y los asociados).
- 3** Establecer una estructura de gestión para el AVC.
- 4** Establecer los objetivos del AVC.

Nivel 2 Del análisis a la planificación

- 5** Planificar el AVC.
- 6** Fase de preparación.
- 7** Utilizar las herramientas de investigación con la comunidad.
- 8** Sistematizar, analizar e interpretar los datos.
- 9** Presentar la información a la comunidad y decidir las prioridades y acciones para la transformación.

Nivel 3 De la planificación a la acción

- 10** Convertir las vulnerabilidades en capacidades mediante acciones.
- 11** Formular recomendaciones y redactar informes para las autoridades locales, los donantes y los asociados.
- 12** Ejecutar el programa: proyectos de reducción del riesgo con la comunidad.

G Recapitulación y evaluación

30 minutos

Después de explicar los elementos principales del proceso de AVC, distribuya copias de las Tablas 1 y 2. Explique a los participantes que estas tablas deberán rellenarse al final de cada día, como deberes.

Día 1

Tarde

A Datos de fuentes secundarias

Explique en términos sencillos la importancia de los datos de fuentes secundarias, en particular para realizar un AVC

Ejercicio

Se ha pedido a su equipo que apoye un AVC en otro país/provincia/municipalidad. Disponen de cinco días para prepararse antes de desplazarse a las comunidades seleccionadas y llevar a cabo el proceso de AVC.

- ¿Qué hará su equipo para prepararse para esta tarea?
- ¿De dónde obtendrán la información pertinente?
- ¿Qué tipo de información procurarán recopilar?

B Observación directa

Informe a los participantes de que después de esta exposición y la explicación del mapeo, se pedirá a los subgrupos que apliquen las herramientas. Para ello tendrán que caminar por el lugar donde se celebra el curso.

La observación directa incluye: ver, oír, oler, tocar y sentir.

Los participantes deben, de forma sistemática, observar objetos, personas, acontecimientos, relaciones e interacciones y tomar nota de las observaciones. Así obtienen una imagen más detallada de la situación en lo relativo a los desastres/amenazas, especialmente de los elementos que pueden resultar difíciles de verbalizar. Por otra parte, la observación directa permite verificar la información oral.

Pueden aplicarse dos técnicas:

- 1 Observación directa; observación informal
- 2 Observación de los participantes con informantes clave

Para la observación directa, distribuya una copia de la Tabla 3.

C Mapeo comunitario

La elaboración de mapas comunitarios ofrece una oportunidad para recoger información detallada sobre las vulnerabilidades y las capacidades, y para tomar nota de las condiciones de vida, el comportamiento y los factores ambientales.

Los sistemas de información geográfica suministran información detallada sobre las áreas principales en riesgo, en lo relativo a peligros concretos. Este tipo de información es extremadamente útil para las instituciones que trabajan en iniciativas de reducción del riesgo de desastres y, siempre que esté disponible, debe utilizarse como datos de fuentes secundarias. Sin embargo, no refleja el comportamiento, las actitudes, las condiciones de vida y la identidad de las comunidades. P. ej., un mapa geográfico no puede mostrar las condiciones del alcantarillado y el inminente colapso del sistema como consecuencia de la acumulación de basuras.

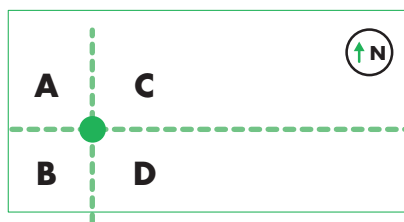
El mapeo comunitario incrementa el grado de conciencia respecto de la realidad sobre el terreno, y complementa la información geográfica. Entre los mapas comunitarios se incluyen:

- Mapa 1** Mapa espacial: ofrece una visión general de las principales características de una zona en lo relativo al espacio.
- Mapa 2** Mapa de vulnerabilidades/riesgos: en él se determinan las vulnerabilidades y los riesgos en la comunidad.
- Mapa 3** Mapa de capacidades/recursos: muestra los recursos y las capacidades locales, además de diferencias de género o diferentes zonas en función del uso de la tierra.

Haga hincapié en la necesidad de disponer de varios mapas, no sólo de un mapa único que contenga toda la información.

Aspectos clave a considerar en la elaboración de los mapas:

- Antes de elaborar el mapa, determine los puntos básicos de referencia (carretera principal, río, cerros, montaña, etc.), para obtener una visión general del lugar donde realizará el mapeo. Esto es especialmente importante en las zonas rurales, en las que las comunidades pueden estar emplazadas en grandes extensiones de terreno.
- Pida a los miembros de la comunidad que le ayuden a determinar estos puntos de referencia. No olvide plantear preguntas para entender mejor la información proporcionada por los informantes clave.
- Determine con antelación la información mínima que desea recopilar sobre la zona seleccionada. Debe incluir datos sobre: topografía, demografía, vegetación, carreteras, ríos, economía, centros de salud, seguridad (policía, bomberos, otros), mercado local, centros comunitarios de reunión, comunicación, energía, instituciones religiosas, fuentes de agua, terrenos dedicados a la ganadería, escuelas, empresas, etc.
- Defina un punto central en el cual se iniciará el ejercicio de mapeo. Este punto debe servir de referencia mientras usted camina por la comunidad.
- Abarque toda la comunidad con distintos sectores (A, B, C y D), según se muestra en la ilustración.
- Incluya datos geográficos básicos, indicando el norte en el mapa.



Dar sentido a sus datos:

Responda a la pregunta: ¿Qué nos cuenta la información recopilada?

- Una vez elaborados todos los mapas, el equipo debe analizar la información y determinar las áreas de alto riesgo y de alta vulnerabilidad de la comunidad. El recorrido transectorial sólo puede realizarse después de identificar las áreas de mayor riesgo.

Ejercicio

Ahora, los participantes van a practicar las herramientas. Los subgrupos se organizan ellos mismos para llevar a cabo las siguientes tareas:

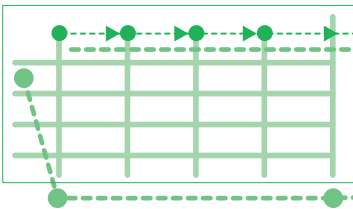
- 1 Caminar por el lugar donde se celebra el curso (dentro y fuera) y elaborar un informe de observación directa.
- 2 Elaborar un mapa espacial, uno de vulnerabilidades/riesgos y otro de capacidades/recursos.
- 3 Informar al grupo en su conjunto.

Mapa del recorrido transeccional

Una vez concluida la observación directa y elaborados los mapas (espacial, vulnerabilidades/riesgos y capacidades/recursos), y después de que el grupo haya podido analizar los datos, elabore un mapa del recorrido transeccional. Tenga en cuenta que, una vez haya examinado el área elegida con los miembros de la comunidad y haya obtenido información adicional de ellos, puede decidir realizar otro recorrido transeccional en un lugar diferente. No hay ningún problema en hacerlo. Ambos mapas de recorridos transeccionales serán útiles para el proceso de AVC.

Recuerde que antes de elaborar el mapa del recorrido transeccional debe:

- Analizar la información de los demás mapas (espacial, vulnerabilidades/riesgos, capacidades/recursos).
- Determinar las zonas más críticas, es decir, las de mayores riesgos y vulnerabilidades.
- Determinar la zona donde se realizará el recorrido transeccional.
- Promover la participación de los miembros comunitarios y pedirles su apoyo como informantes clave.



- Cuando camine por la zona elegida, dividirla en un mínimo de tres y un máximo de siete sectores geográficos.
- Mientras recorre los transectos, realizar un dibujo del sector geográfico recorrido.
- En cada sector geográfico, abordar los ocho elementos de análisis.

Los ocho elementos de análisis:

- Situación de los terrenos/la tierra.
- Medios de subsistencia en el sector particular que se analiza.
- Grado de organización local.
- Principales amenazas y riesgos.
- Circunstancias que incrementan la vulnerabilidad.
- Convicciones y valores.
- Capacidades.
- Medio ambiente natural.

Dar sentido a sus datos

Responda a la pregunta: ¿Qué nos cuenta la información recopilada?

Ejercicio

Una vez los participantes han concluido el ejercicio de mapeo, presente el recorrido transectorial y explique cómo se utiliza. Salga al exterior con los participantes, con uno de los mapas preparados, para enseñarles cómo incluir en el mismo un recorrido transectorial.

D Identificar las organizaciones comunitarias

Los informantes clave deben ayudarle a: (a) identificar las organizaciones comunitarias (club de madres, cooperativa pesquera, comisión de desarrollo social, etc.); (b) identificar al presidente, vicepresidente o a otros miembros de la organización comunitaria; y (c) ponerse en contacto con ellos para concertar una entrevista para el día siguiente.

Esta información se recopila para poder entender mejor la infraestructura comunitaria (es decir, el trabajo de estas organizaciones; el tipo de apoyo que ofrecen a la comunidad; la forma en que abordan los problemas; y su capacidad para hacer frente a situaciones difíciles). La información será útil más adelante en el pro-

ceso. Entender la estructura organizativa en el seno de la comunidad permite utilizar las capacidades existentes en las futuras actividades de proyecto, en lugar de establecer innecesariamente nuevas estructuras u organizaciones comunitarias.

Ejercicio

Comuniquen a los participantes que para el día siguiente deberán haber recopilado información sobre las organizaciones comunitarias.

E Breve sesión de orientación sobre el Día 2

Explique a los participantes, de forma resumida, lo que se hará el Día 2.

- a. Reunión de orientación: cómo nos organizaremos sobre el terreno.
- b. Observación directa (solos y con informante clave).
- c. Mapeo.
- d. Reunión con las autoridades locales.
- e. Primera reunión de concienciación con miembros comunitarios.
- f. Primer análisis y sistematización de la información.

Día 2

Trabajo sobre el terreno

A Reunión de orientación

El proceso de trabajo sobre el terreno

Antes de ir al terreno, los líderes del equipo deben examinar con los miembros del mismo las cuestiones esbozadas más abajo. El jefe del equipo de AVC debe asegurar que todos los miembros entiendan perfectamente el trabajo que van a realizar sobre el terreno. Pónganse de acuerdo respecto a las normas generales y expliquen después cómo se desarrollará el trabajo.

1. Normas generales para el trabajo sobre el terreno

- Un equipo. Uno para todos. Todos para uno.
- La tarea se da por finalizada sólo cuando se ha concluido todo el trabajo.
- Trabajo en equipo: apoyo, cooperación y colaboración.
- Seguir las instrucciones del jefe del equipo y apoyar sus decisiones.
- Evitar que se generen grandes esperanzas.
- Toda la información debe analizarse con los miembros del grupo.
- Papel de rotafolio: texto claro y bien escrito.
- La información final debe pasarse a ordenador el mismo día.
- Traducción. Hablar despacio. Hacer pausas frecuentes y asegurar que el intérprete traduce lo que se dice.

2. Distribución del trabajo sobre el terreno

Determinar las siguientes cuestiones:

- nº de personas que realizarán la observación directa.
- nº de personas que realizarán el mapeo.
 - Durante el mapeo, el grupo entero camina junto por la comunidad. Una persona es la encargada de elaborar el mapa

espacial. Otra(s) persona(s) de determinar las capacidades y los recursos. Por último, otra persona será responsable de detectar los principales riesgos y vulnerabilidades.

- nº de personas que recopilarán información sobre las organizaciones comunitarias.
 - Esta actividad es sencilla. Simplemente debe recogerse de la comunidad información sobre las organizaciones comunitarias.
- nº de personas que se reunirán con las autoridades comunitarias.

3. Reunión con las autoridades locales

No invierta demasiado tiempo en la reunión con las autoridades locales y no haga participar en la misma a todos sus participantes. Procure que las autoridades locales se impliquen en el proceso. Explíqueles los elementos básicos del AVC.

4. Qué hacer con la información recopilada

La información recopilada de la comunidad debe compilarse en un rotafolio (en la lengua local) y pasarse a un ordenador (en la lengua oficial de la Sociedad Nacional).

La información debe entenderse con facilidad. Cuando exponga a los demás la información obtenida mediante la observación directa, evite hacerlo en puntos aislados. Procure presentar un informe fluido, como un relato.

Una vez la información se ha recopilado y expuesto por escrito, debe analizarse.

Mapas en rotafolios: Deben elaborarse tres mapas. Comience con el mapa espacial y prepare dos copias iguales. En uno de los mapas, represente las capacidades y los recursos. En el otro, las vulnerabilidades y los riesgos.

Póngase de acuerdo con el grupo respecto de qué sector de la comunidad está expuesto a un riesgo alto y es más vulnerable. Después, organícense para elaborar al día siguiente el mapa del recorrido transectorial.

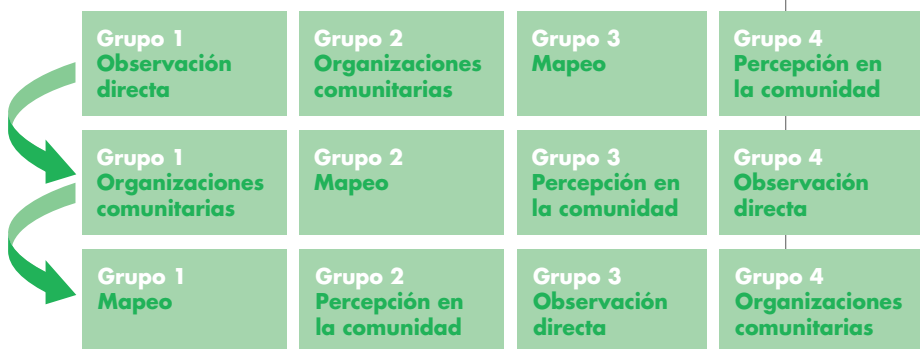
5. Presentar la información a la comunidad

Para transmitir directamente a la comunidad la información pertinente y validar la información recopilada hasta ese momento, se organizan periódicamente reuniones comunitarias. Debe celebrarse una reunión con la comunidad al final de cada día. P. ej., deben presentarse a la comunidad, para su verificación, los resultados de la observación directa, los nombres de las organizaciones comunitarias y los diferentes tipos de mapas.

Por norma:

- Explique qué están haciendo y presente los logros alcanzados hasta la fecha.
- No invierta más de 5 minutos en explicar y exponer las cuestiones pertinentes (p. ej., las hojas de rotafolio que han preparado). Deje claro a los miembros comunitarios que el propósito es obtener su punto de vista.
- Divida a los miembros comunitarios en diferentes grupos. Si el tiempo lo permite, los grupos irán rotando. La idea general es presentarles la información recopilada (en rotafolios) y obtener su opinión al respecto. Además, es una buena oportunidad para obtener nueva información.

Ejemplo de rotación:



B Observación directa

Tenga presente que, posteriormente, la comunidad verificará los resultados de esta actividad. La anotación y la sistematización cuidadosas de la información facilitarán notablemente su ulterior verificación por los miembros comunitarios.

Recuerde a los participantes que la observación directa incluye: ver, oír, oler, tocar y sentir. Implica la observación sistemática de objetos, personas, acontecimientos, relaciones e interacciones, y la anotación de estas observaciones. Es una forma de verificar la información oral.

Utilice las dos técnicas siguientes:

- Observación directa; observación informal
- Observación de los participantes con informantes clave

Actividad

El grupo debe realizar la observación directa con la Tabla 3.

C Mapas comunitarios

Etapa 1 Elaborar los mapas

Recuerde trabajar con el mayor grado de detalle posible. Determine las vulnerabilidades y las capacidades, además de las condiciones de vida, el comportamiento y los factores ambientales.

Los mapas deben incluir información sobre: topografía, demografía, vegetación, riesgos, carreteras, ríos, economía, salud, seguridad, comunicación, energía, instituciones religiosas, empresas, etc.

Actividad

El equipo trabajará en torno a los siguientes tipos de mapas:

Mapa 1 Mapa espacial: ofrece una visión general de las principales características de una zona en lo relativo al espacio. Este mapa constituye la base para los siguientes dos mapas.

Mapa 2 Mapa de vulnerabilidades/riesgos: en él se determinan las vulnerabilidades y los riesgos en la comunidad. Debe prepararse un mapa para cada amenaza.

Mapa 3 Mapa de capacidades/recursos: muestra los recursos y las capacidades locales, además de diferencias de género o diferentes zonas en función del uso de la tierra. Este mapa debe elaborarse en subgrupos.

La comunidad verificará los resultados de esta actividad posteriormente. La anotación y la sistematización cuidadosas de la información facilitarán notablemente esta verificación con los miembros comunitarios.

Etapa 2 Dar sentido a sus datos antes de comenzar el recorrido transectorial

Actividad

Una vez dibujados todos los mapas, el equipo debe analizar la información y determinar los sectores más vulnerables. Lo mejor es realizar esta actividad como ejercicio de grupo.

Responda a la pregunta: ¿Qué nos cuenta la información recopilada?

En el siguiente ejemplo se determinan elementos negativos y positivos, de acuerdo con un análisis de los mapas:

Elementos negativos:

- El crimen es endémico en toda la zona, debido a la falta de oportunidades y la resultante actitud negativa ante la vida.
- Existe un riesgo elevado de inundación para las viviendas mal construidas y concentradas en poco espacio.
- Las personas emigran por la alta tasa de criminalidad y el descuido de la zona.
- El alcantarillado deficiente favorece la aparición de enfermedades de la piel, síntomas similares a los de la gripe, etc.
- La deficiente eliminación de basuras promueve la aparición de roedores y plagas.

Elementos positivos:

- En una zona existen los tres niveles de educación.
- Disposición a transmitir conocimientos y aptitudes (pesca/agricultura/mecánica).

- Los centros de salud ofrecen la atención básica necesaria.
- La nueva gestión del saneamiento aborda los problemas de salud.
- Mediante presencia de las fuerzas de seguridad se procura reducir la tasa de criminalidad.

Una vez los miembros del equipo han concluido el análisis colectivo y determinado la zona geográfica de mayor riesgo, puede emprenderse el recorrido transectorial.

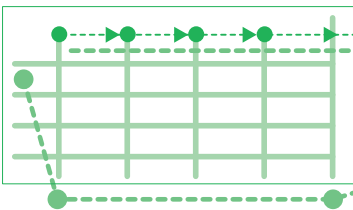
D Mapa del recorrido transectorial

Recuerde que antes de hacer el recorrido transectorial debe:

- Invitar a miembros de la comunidad a caminar con usted y actuar de informantes clave.
- Explicarles qué es lo que van a hacer y cómo se desarrolla el proceso.
- Asegurar la participación activa de los informantes clave en la recopilación de información.

Actividad

Caminar por la zona elegida:



- Divida la zona elegida en un mínimo de tres y un máximo de siete sectores geográficos.
- Mientras recorre los transectos, realice un dibujo del sector geográfico recorrido.
- En cada sector geográfico deben abordarse los ocho elementos de análisis.

Recuerde los ocho elementos de análisis:

- Situación de los terrenos/la tierra.
- Medios de subsistencia en el sector particular que se analiza.
- Grado de organización local.
- Principales amenazas y riesgos.
- Circunstancias que incrementan la vulnerabilidad.
- Convicciones y valores.

- Capacidades.
- Medio ambiente natural.

Actividad

Anote lo que ha observado al caminar por la comunidad, de la misma manera en que sistematizaría la información recopilada mediante observación directa (véase pág. 61).

Determine las áreas que deben explorarse más detalladamente (ya sean áreas físicas o cuestiones) y elija las herramientas más apropiadas para ello (incluidas entrevistas o entrevistas semiestructuradas).

Dar sentido a sus datos

Responda a la pregunta: ¿Qué nos cuenta la información recopilada?

E Identificar las organizaciones comunitarias

Actividad

Los informantes clave deben ayudarle a: (a) identificar las organizaciones comunitarias (club de madres, cooperativa pesquera, comisión de desarrollo social, etc.); (b) identificar al presidente, vicepresidente o a otros miembros de la organización comunitaria; y (c) ponerse en contacto con ellos para concertar una entrevista para el día siguiente.

Sobre un rotafolio, elabore una lista de las organizaciones comunitarias.

F Reunión con las autoridades locales y otros actores

Averigüe si hay o no otros dirigentes comunitarios con los que su grupo debería reunirse. P. ej., un médico indígena u otra persona de gran influencia en cuestiones espirituales.

Deben seguirse los procedimientos y protocolos habituales de reunión con las autoridades locales, y asegurarse de antemano las citas.

Actividad

Según se menciona más arriba, se habrá organizado una reunión con las autoridades locales. Durante la reunión, debe procurar obtener respuestas a las siguientes preguntas:

- a. ¿Cuáles son las cuestiones, los problemas, las amenazas y los peligros más importantes que afronta la comunidad?
- b. ¿Cuáles son los grupos y las personas más afectados?
- c. ¿Cuáles son sus efectos directos (medios de subsistencia, bienestar, autoprotección)?
- d. ¿Cuál es la causa subyacente?
- e. ¿Qué efectos tienen las amenazas en la comunidad (protección social, respuesta de gobierno)?
- f. ¿Qué podría hacerse para superar los efectos negativos?

Tome notas sobre la información obtenida en la entrevista. Puede hacerlo de dos maneras:

- 1 Lleve consigo a una segunda persona que tome notas durante la entrevista.
- 2 Pida permiso para grabar la entrevista y transcribala después.

Distribuya una copia de la Tabla 4.

Dar sentido a sus datos

De vuelta en el aula, responda a la siguiente pregunta: ¿Qué nos cuenta la información recopilada?

G Primera reunión con miembros comunitarios

Póngase de acuerdo con los miembros del equipo respecto a los objetivos y resultados de la reunión. **Asegure que no se generen esperanzas infundadas** y que la comunidad entienda la naturaleza del AVC: **es un proceso de análisis participativo, a través del cual determinarán formas de ayudarse a sí mismos.**

Actividad

Celebre una primera reunión con los miembros comunitarios, de acuerdo con el proceso esbozado más arriba.

El objetivo de la reunión es involucrar a los miembros comunitarios en el proceso de AVC. Explíqueles que el proceso abarca los siguientes puntos:

- El equipo de la Cruz Roja/Media Luna Roja caminará por la comunidad y recopilará información. La información recopilada se presentará el día siguiente en una reunión comunitaria.
- En la medida de lo posible, las reuniones deben celebrarse en períodos de tiempo libre. Determine qué momentos son óptimos para la comunidad.
- Explique las razones por las que desea entrevistar a varios miembros de la comunidad. En la medida de lo posible, incluya a personas de diferentes grupos de edad (personas mayores, adultos, jóvenes y niños).
- Explique a la comunidad que, p. ej. el jueves, se celebrará una importante reunión (grupo focal) en la que participarán diferentes grupos. Un día después (p. ej., el viernes), la mayoría de los dirigentes comunitarios, además de representantes de ambos sexos y de los diferentes grupos de edad, deberán participar en el proceso de transformación.
- Por último, invite a los miembros comunitarios a exponer al equipo de AVC su opinión sobre los principales peligros que afronta la comunidad y las consecuencias de los mismos.

H Análisis y sistematización de la información

Actividad

Una vez usted y su equipo hayan vuelto al punto de trabajo (p. ej., el edificio de la Sociedad Nacional, un hotel, una tienda de campaña, una vivienda), pueden realizar un análisis de la matriz de amenazas. Utilicen para ello la Tabla 4.

Amenaza / problema	Riesgo potencial	Vulnerabilidades	Capacidades	Necesidades inmediatas	Medidas de mitigación
	1	1.1	1	1	1
Inundación	2	1.2	2	2	2
	3	1.3	3		3
	4	1.4			4
		2.1			5
		2.2			6
		2.3			7

Los resultados de la Tabla 4, según se exponen más arriba, se utilizarán más adelante en el proceso.

Actividad

Dé sentido a los datos según lo descrito en el punto F, más arriba.

Revise la información en la matriz. Base la revisión en las siguientes preguntas.

1. ¿Cuáles son los riesgos/problemas?

- Determine las amenazas en la comunidad.
- Determine todos los posibles efectos. Ello le permitirá entender cuál será el riesgo si la amenaza ocurre realmente. Al determinar los efectos, asegúrese de incluir factores estructurales, no estructurales, sociales, económicos y de otro tipo. Determine las vulnerabilidades en el seno de la comunidad, relacionadas con los riesgos reales.

2. ¿Qué hace vulnerables a las personas?

- Utilice los cinco componentes de la vulnerabilidad para realizar el análisis: (1) medios de subsistencia; (2) bienestar/posición social; (3) autoprotección; (4) protección social; y (5) gobierno.
- Determine todas las vulnerabilidades de la comunidad que incrementan el riesgo identificado.

3. ¿Cuáles son las capacidades?

- Determine las necesidades inmediatas en caso de desastre.

- b. Determine posibles medidas de mitigación frente a una amenaza.
- c. Determine las capacidades para hacer frente a situaciones difíciles.

Recuerde que, posteriormente, la comunidad verificará los resultados de esta actividad. La anotación y la ulterior sistematización cuidadosas de la información facilitarán notablemente una verificación eficaz con la comunidad.

I Elaborar un informe del trabajo realizado durante el día

Actividad

Al final del día, los participantes deben elaborar un informe que incluya:

- Informe (resumen de la Tabla 1) de la observación directa y análisis.
- Mapa espacial y análisis.
- Mapa de vulnerabilidades/riesgos y análisis.
- Mapa de capacidades/recursos y análisis.
- Mapa del recorrido transectorial y análisis.
- Organizaciones comunitarias.
- Análisis de la matriz de peligros.

Deberes: Estudie las Tablas 1 y 2 y esté preparado para presentarlas al día siguiente, o según lo soliciten los facilitadores.

Tabla 1: Utilización del modelo de AVC.

Tabla 2: Evaluación diaria.

Día 3

Trabajo sobre el terreno

A Bienvenida e información de logística

En grupos de trabajo, examine las respuestas a las Tablas 1 y 2 y formule una breve conclusión que abarque todos los puntos.

B Explicar las tareas del día *(en el aula)*

Para aprovechar al máximo el tiempo con la comunidad en la preparación del diagrama de visualización histórica, pueden utilizarse piedrecitas que representen los temas analizados. Como en el apilamiento proporcional, el facilitador dispondrá de 100 piedras pequeñas y pedirá a los miembros de la comunidad que las distribuyan de acuerdo con su experiencia respecto al tema analizado. P. ej., si se pretenden entender los cambios en el medio ambiente forestal a lo largo del tiempo, los miembros comunitarios distribuirán las piedras de acuerdo con los cambios a lo largo de las décadas.

De vuelta en el aula, los profesionales del AVC elaboran un diagrama de visualización histórica, representando los temas analizados mediante símbolos.

El objetivo de este apartado es familiarizar a los participantes con las principales herramientas y preparar al equipo para utilizarlas durante el trabajo sobre el terreno, que se llevará a cabo más adelante el mismo día. Una vez concluido el trabajo sobre el terreno (utilizando las herramientas), el equipo de AVC debe poder realizar un análisis de la información recopilada y formular algunas conclusiones prácticas (es decir, dar sentido a los datos).

1. Diagrama de visualización histórica

El equipo debe recopilar información sobre lo ocurrido en el pasado y elaborar un perfil comunitario y una visualización histórica. El análisis debe incluir áreas lo más variadas posible, como: enfermedades, acceso a alimentos, trabajo, desastres principales, violencia, crimen, deforestación, ganado, vivienda (desarrollo), fuentes de agua. De

esta manera se comprenderán mejor las amenazas del pasado, incluidos los cambios en sus características, su intensidad y su comportamiento. La visualización histórica y la elaboración de perfiles contribuyen a entender la situación imperante en el seno de la comunidad (relación causal entre peligros y vulnerabilidades) y sirven para poner de relieve los cambios a la largo del tiempo.

Una vez finalizada la visualización histórica, y después de que el equipo haya analizado la información, debe realizarse una proyección. El proceso es similar al descrito más arriba. El objetivo es pronosticar, a partir de la visualización histórica, las necesidades comunitarias y los acontecimientos probables para los próximos 10 a 20 años. Los datos deben reflejar el ritmo permanente de cambio observado durante los últimos 10 años. No se trata de elaborar una lista de deseos para el futuro. Lo que se pretende es reflejar cómo será el futuro en el caso de mantenerse las pautas de comportamiento.

Puede consultarse un diagrama de visualización histórica en la Tabla 5.

Dar sentido al diagrama histórico

Debe alentarse al grupo a plantear preguntas sobre los datos. P. ej.:

- ¿Qué me cuenta el diagrama?
- ¿Qué ha ocurrido?
- ¿Por qué ha ocurrido?

2. Perfil histórico

Deben tenerse en cuenta los siguientes aspectos clave:

- Buscamos aquella información que sea pertinente para la comunidad.
- Debe recopilarse información que permita a la comunidad enorgullecerse de su desarrollo. Es necesario concienciar a la comunidad respecto a cómo ha afrontado diferentes situaciones en el pasado.
- No debe obligarse a la comunidad a describir su perfil histórico utilizando como medida del tiempo sólo décadas. En la realización del perfil puede recurrirse también a acontecimientos importantes para el desarrollo comunitario,

especialmente a aquéllos que han afectado notablemente a la comunidad o que poseen una importancia especial en la vida diaria, independientemente del período de tiempo utilizado.

En la recopilación de información, asegúrese de abordar todos los elementos posibles concernientes al desarrollo comunitario, como cuestiones relativas al acceso a la tierra, la construcción de las primeras viviendas, los tipos de cultivos y el ganado. Además, deben abordarse los servicios públicos (cuándo y cómo se iniciaron), el desarrollo de las escuelas, el desarrollo económico y los principales desastres. Más abajo se expone un ejemplo. Este ejercicio puede realizarlo con su comunidad.

Ejemplo: Perfil histórico

Año	Descripción
1970	Las familias Smith y Brown se afincan
1972	Fuerte migración: llegan 5.000 personas
1973	Primeras construcciones: escuela, centro de salud
1974	Huelga, acceso a agua, hospital. Resulta en 2 víctimas mortales y varias personas encarceladas
1980	El huracán Jondo azota la isla
1981	El gobierno reconoce a la Cruz Roja
1983	Construcción de la primera iglesia

Dar sentido a los datos del perfil histórico

Debe alentarse al grupo a plantear preguntas sobre los datos. P. ej.:

- ¿Qué me cuenta este diagrama?
- ¿Qué ha ocurrido?
- ¿Por qué ha ocurrido?

El diagrama debe analizarse comparando los ejes vertical y horizontal. Los acontecimientos y eventos principales se exponen horizontalmente, el marco temporal verticalmente (en décadas o en cualquier otro intervalo elegido). Por último, un análisis diagonal muestra cómo han evolucionado algunos eventos a lo largo del tiempo.

3. Calendario estacional

Esta herramienta puede utilizarse para ilustrar diferentes eventos (huracanes, inundaciones), experiencias (recesión, largos períodos de sequía), actividades (ferias, cosecha) y situaciones (social y económica) que se suceden a lo largo del ciclo anual. En él se determinan los períodos de estrés y de vulnerabilidad, las amenazas y las correspondientes desgracias como enfermedades, hambre y endeudamiento. El calendario estacional nos muestra qué hacen las personas durante estos períodos, cómo diversifican sus medios de subsistencia, cuándo disponen de ahorros, cuándo tienen tiempo para realizar actividades comunitarias, y cuáles son sus estrategias para afrontar situaciones difíciles. Además, el calendario muestra la división del trabajo entre hombres y mujeres, tanto en casos de desastre como en épocas normales.

Los diferentes problemas/cuestiones se representan en el eje vertical, y los meses del año en el horizontal. La "X" indica que el problema/cuestión ocurre en el mes correspondiente. Puede consultarse un ejemplo de calendario estacional en la Tabla 6.

Actividad

Pida al grupo de participantes que rellene un calendario estacional correspondiente a su comunidad.

Dar sentido a sus datos

Responda a la pregunta: ¿Qué nos cuenta la información recopilada?

4. Organizaciones comunitarias

El objetivo de esta actividad es entender las organizaciones comunitarias, su estructura y sus actividades habituales, y determinar posibles formas de fortalecerlas para abordar los principales problemas que afectan a la comunidad.

Es importante asegurar que la comunidad entienda con claridad este objetivo.

Durante los días anteriores, el grupo ha recogido los nombres de varias organizaciones comunitarias. Ahora, su cometido es entrevistar a los jefes de estas organizaciones. Habrá algunas preguntas cla-

ves a las que usted deseará que se responda. No dude en añadir otras preguntas, según sea necesario.

Cuestionario:

- ¿Cuál es la historia de la organización?
- ¿Cuándo fue creada?
- ¿Por qué fue creada?
- ¿Cuántos miembros posee? ¿Activos, pasivos?
- ¿Aumenta o disminuye el número de miembros?
- ¿Cómo participan los miembros en las reuniones?
- ¿Cómo se adoptan las decisiones?
- ¿Posee la organización un plan de desarrollo comunitario?
- ¿Funcionan los comités de la organización?
- ¿En qué ha contribuido la organización a la comunidad en el pasado?

Véase ejemplo en la Tabla 7: Organizaciones comunitarias.

Dar sentido a sus datos

Responda a la pregunta: ¿Qué nos cuenta la información recopilada?

5. Información sobre los medios de subsistencia

El objetivo de esta actividad es entender los diferentes medios de subsistencia de la comunidad.

Véase Tabla 8: Tabla de medios de subsistencia.

Dar sentido a sus datos

Responda a la pregunta: ¿Qué nos cuenta la información recopilada?

C Diálogo con los informantes clave sobre los primeros resultados de la observación directa

En este punto, su equipo ya ha analizado los resultados de la observación directa llevada a cabo durante el Día 2. El análisis se ha documentado electrónicamente y en papel de rotafolio.

Actividad

Distribuya estos documentos a los informantes clave y pídale que los comenten. Asegure que los informantes sepan que la versión final de estos documentos, en cuya elaboración se tendrán en cuenta sus comentarios, se presentará durante la reunión comunitaria que se celebrará más adelante, a última hora de la tarde del Día 3.

D Comprobar los mapas con los informantes clave (o con la comunidad)

Su equipo ya ha preparado un primer borrador de los mapas.

Actividad

El propósito es obtener de los informantes clave ideas relativas a los mapas, y pedirles que añadan detalles pertinentes que mejoren la calidad de la información expuesta.

Asegure que los informantes sepan que la versión final, en cuya elaboración se tendrán en cuenta sus comentarios, se presentará durante la reunión comunitaria que se celebrará más adelante, a última hora de la tarde del Día 3.

E Utilizar la tabla de las organizaciones comunitarias

Durante el Día 2 (actividad E: Determinar las organizaciones comunitarias) y el Día 3 (actividad B.4: Organizaciones comunitarias) su equipo ya ha recopilado la información necesaria para este apartado. En este punto del proceso, los profesionales del AVC deben centrarse en recopilar información. Hay varias posibilidades para ello: como parte de una reunión formal con miembros de las organizaciones comunitarias, a través de entrevistas con miembros clave seleccionados, o en una visita a las oficinas de la organización.

Actividad

El grupo va a entrevistar a los jefes de las organizaciones comunitarias. Asegúrese de que los informantes clave sepan que la versión

final, en cuya elaboración se tendrán en cuenta sus comentarios, se presentará durante la reunión comunitaria que se celebrará más adelante en la semana del curso.

F Reunión con miembros comunitarios

La reunión con miembros comunitarios tendrá dos objetivos principales:

- a. Validar la información obtenida en la observación directa y el mapeo comunitario, llevados a cabo el día anterior con apoyo de informantes clave (en algunos casos); y
- b. recopilar información adicional con las herramientas expuestas más abajo.

Actividad

Celebre una reunión con miembros comunitarios, siguiendo el proceso recomendado a continuación:

- 1 Explique brevemente a la comunidad por qué está allí y cuáles son los logros alcanzados hasta la fecha (repítalo aunque ya lo haya comentado en días anteriores).
- 2 Invite a formular preguntas, y responda a las mismas.
- 3 Exponga un resumen general (no más de 10 minutos). Haga hincapié en que esta información, junto con otra información recopilada, se presentará a todos los miembros de la comunidad. Para presentar la primera información recopilada en las actividades realizadas a lo largo del día, pida a los dirigentes comunitarios que dividan el grupo en cinco subgrupos:
 - Mapas (espacial, vulnerabilidades/riesgos, capacidades/recursos, recorrido de transectos).
 - Diagrama de visualización histórica (*véase Tabla 5*).
 - Perfil histórico.
 - Calendario estacional (*véase Tabla 6*).
 - Tabla de medios de subsistencia (*véase Tabla 8*).

Recuerde: Es importantísimo que éste sea un proceso participativo. No es una capacitación. Según proceda, recurra a diferentes herramientas y métodos (pregunta-respuesta; trabajo en grupo, tormenta de ideas, etc.).

- 4 Entreviste a los representantes de las organizaciones comunitarias presentes en la reunión, si no han sido entrevistados anteriormente ese mismo día (*véase Tabla 7*).

En este punto del proceso, todavía no es necesario realizar un análisis completo de la información recopilada en los diagramas. De ello se encargará su grupo de profesionales del AVC, una vez que ustedes hayan vuelto a su punto de trabajo. Los resultados del análisis se presentarán a la comunidad más adelante.

G Recopilar y analizar los datos

Elaborar un informe del trabajo del día

Una vez analizada y contrastada con la comunidad toda la información recopilada, es útil sistematizarla en formato electrónico. No obstante, si en la comunidad no se dispone de electricidad, puede presentarse la información en papel de rotafolio. Esto puede requerir mucho tiempo, pero se le debe conceder la importancia que le corresponde.

Actividad

Los participantes en el AVC deben trabajar en equipo. Deben asegurar que toda la información recopilada durante el día sea pasada a papel de rotafolio en la lengua local. Además, la información recopilada debe registrarse en formato electrónico. En ambos casos deben incluirse un análisis y las conclusiones correspondientes a cada una de las herramientas utilizadas.

Día 4

Análisis

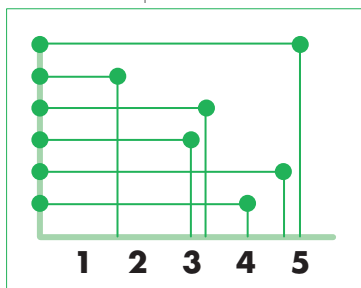
A Reflexionar sobre los dos días previos de trabajo

Ha llegado el momento de reflexionar sobre el trabajo realizado hasta la fecha. Esta sesión brinda a los participantes la oportunidad de entender qué se ha conseguido hasta este punto del proceso.

Actividad

Pida a los participantes que sigan los siguientes pasos:

- Contestar cada uno por separado a las Tablas 1 y 2.
- Explique a los participantes que, hasta este punto, el grupo ha estado explorando factores externos, según se representan en el modelo de la ruta crítica (“Vivir a través del tiempo”). **Ahora ha llegado el momento de reflejar los conocimientos y el grado de comprensión que han adquirido de la comunidad.**
- Pida a cada grupo que puntúe de 1 (puntuación mínima) a 5 (puntuación máxima) su grado de comprensión de:



- Contexto comunitario.
 - Necesidades comunitarias.
 - Participación de la comunidad en el proceso.
 - Compromiso de la comunidad.
 - Convicciones y valores en el seno de la comunidad.
 - Capacidades comunitarias.
- d. Un miembro del grupo informará de los resultados al grupo en plenario.

Siguiendo los mismos pasos que anteriormente, reflexione sobre los conocimientos y el grado de comprensión que ha adquirido de la comunidad en lo relativo a los medios de subsistencia, la situación de bienestar, la autoprotección, la protección social y el gobierno de la misma.

B Determinar lagunas, problemas y capacidades

Explique a los participantes que toda la información recopilada será analizada por cada uno de los grupos. Repasar la información expuesta en la pared ofrece la oportunidad de reflexionar sobre lo que se ha escrito/recopilado hasta la fecha.

Mientras leen la información expuesta en la pared, pregúntense constantemente a sí mismos: ¿por qué, cómo, cuándo?

Actividad

Pida a cada subgrupo que distribuya las tareas entre sus miembros.

Cada miembro de un subgrupo debe analizar **un diagrama o tabla**, a fin de:

- Determinar las lagunas de información.
- Determinar los principales problemas comunitarios.
- Determinar las principales capacidades comunitarias.

C Decidir cuáles son los principales problemas

En este punto del proceso ya se habrán determinado varios problemas comunitarios. Es el momento de que el grupo se ponga de acuerdo respecto a cuáles son los más importantes.

Actividad

Para ello, deben seguirse los siguientes pasos:

- 1** Cada participante escribe un problema en una nota autoadhesiva.
- 2** Peguen los problemas (todas las notas autoadhesivas) sobre un rotafolio.
- 3** Ordenen los problemas.
- 4** Reflexionen y decidan cuáles son los principales problemas.
- 5** Visualicen los problemas en un rotafolio, según se expone a continuación.

Ejemplo:

Erosión	Dengue	Fiebre viral	Nuevo desastre (tsunami)	Gestión de basuras	Contaminación del agua
Población numerosa	Contaminación	Pérdida de cultivos y de tierras agrícolas	El alcantarillado debe mejorarse	Competencia entre trabajadores extranjeros en complejo turístico	Electricidad en su capacidad máxima
La subida de los precios del gasóleo y el gas incrementa los costos de transporte y electricidad	Planificación y seguimiento del uso de la tierra, y proyección para el futuro	Mejorar los equipos de atención básica de salud	Desarrollar un plan de respuesta a desastres	Competencia entre trabajadores extranjeros en todos los sectores	Suministro de alimentos
Disponibilidad de material de construcción					

D Decidir cuáles son las principales capacidades

Actividad

Para ello, siga el proceso expuesto más arriba. Esta vez se pide a los participantes que determinen todas las capacidades y todos los recursos, y los expongan en un rotafolio.

E Iniciar el proceso de transformación

De acuerdo con los problemas determinados por los subgrupos, el grupo iniciará ahora el proceso de transformación.

Esta etapa es vital para pasar del análisis a la planificación (nivel 2 del proceso de AVC en su conjunto). A fin de obtener propues-

tas útiles para las actividades futuras, es necesario un grado de participación elevado.

Los participantes tienen la oportunidad de imaginar medidas que podrían ayudar a la comunidad a transformar sus vulnerabilidades (problemas) en capacidades. La dificultad estriba en plantear **propuestas concretas y factibles**. *No incluya medidas que puedan parecer ideales pero no se ajusten a la realidad*, de acuerdo con el contexto y las condiciones en la comunidad y/o el país. Es el momento de imaginar **medidas ajustadas a la realidad**, que permitan a la comunidad sentirse más autosuficiente.

Actividad

Transformar las vulnerabilidades en capacidades

Amenaza/ problema	Vulnerabilidades	Capacidades	Medidas para transformar las vulnerabilidades en capacidades
Amenaza/ problema 1	Vulnerabilidad 1	Capacidad 1 Capacidad 2 Capacidad 3 Capacidad 4 Capacidad 5 etc.	a) Reubicar temporalmente a los habitantes b) Transmitir a la comunidad las aptitudes específicas necesarias para... c) Construir un dique de protección
	Vulnerabilidad 2		a) Identificar dirigentes b) Educar en materia de limpieza de alcantarillas etc.
Amenaza/ problema 2	Vulnerabilidad 1	Capacidad 1 Capacidad 2 etc.	a) b) etc.
	Vulnerabilidad 2	Capacidad 1 Capacidad 2 etc.	a) b) etc.

Actividad

Determinar dónde se ajustan mejor las medidas de transformación en lo relativo al ciclo de los desastres.

Una vez el grupo ha acordado las medidas de transformación, la próxima tarea (sólo para los profesionales del AVC) consiste en determinar dónde se adecúan éstas respecto de la prevención, la mitigación y la preparación. La tabla expuesta más abajo **no debe** presentarse a la comunidad, pues puede crear confusión.

Este análisis tiene un gran valor para los profesionales del AVC, en tanto que contribuye a:

- Entender mejor la definición de los conceptos prevención, preparación y mitigación.
- Clasificar las medidas de transformación de acuerdo con estas tres categorías.
- Determinar otras organizaciones con experiencia en la ejecución de actividades de prevención, mitigación o preparación, y de acuerdo con ello tratar de conseguir apoyo.
- Que la Sociedad Nacional reflexione sobre su capacidad actual y sobre cómo apoyar con ella las medidas de transformación (si las comunidades desean llevarlas a la práctica).

Medidas para transformar las vulnerabilidades en capacidades	Prevención		Preparación	Mitigación	
1.1 Reubicación temporal de los habitantes	X			X	
1.2 Modernización de viviendas	X			X	
1.3 Construcción de un dique de protección	X			X	
2.1 Determinación de dirigentes	etc.				
2.2 Educación en materia de limpieza de alcantarillas					

Medidas para transformar las vulnerabilidades en capacidades	Prevención		Preparación	Mitigación	
2.3 Introducción de la eliminación de basuras					
2.4 Grupo representante del tema frente al ayuntamiento					
2.5 Reuniones comunitarias planificadas y aceptadas por diferentes actores. Etc.					

F Preparar el material y organizar el trabajo para el día siguiente

El material indicado a continuación debe prepararse en papel de rotafolio, a fin de poderlo presentar fácilmente a los miembros comunitarios durante la visita del día siguiente a la comunidad:

- 1** Una lista de preguntas a plantear a la comunidad, concernientes a las lagunas de información.
- 2** Tabla de problemas (una copia por grupo focal).
- 3** Capacidades comunitarias.
- 4** Tabla sobre transformación de las vulnerabilidades en capacidades.

No olvide sistematizar la información en formato electrónico. Si las condiciones locales no permiten utilizar electricidad, la información debe exponerse en rotafolios. Esto puede requerir mucho tiempo, pero se le debe conceder la importancia que le corresponde.

Día 5

Grupos focales

A Bienvenida e información de logística

Se invita a los participantes a presentar, en los grupos de trabajo ya establecidos, los resultados sobre la base de las Tablas 1 y 2, y a extraer una breve conclusión que abarque todos los puntos.

B Preparar una lista de las lagunas de información

Actividad

En una hoja de papel, anote todas las lagunas de información (detectadas el día anterior). Clasifique las lagunas y decida cuáles deben abordarse por todos los grupos focales y cuáles sólo por algunos determinados.

Ejemplo:

Los problemas 1, 3, 7 y 8 serán abordados por todos los grupos focales.

Los problemas 4, 5, 11, 13 y 15 serán abordados por el grupo focal de mujeres.

Los problemas 2, 15 y 16 serán abordados por las personas mayores.

Los problemas 6, 9 y 10 serán abordados por el grupo focal de jóvenes.

Etc.

C Reunión con la comunidad

Actividad

Durante la reunión, explique brevemente qué se ha logrado hasta la fecha y resuma las actividades que pretende llevar a cabo. Indique que presentará información más detallada en los diálogos en grupos pequeños.

Explique que desea recibir apoyo de la comunidad para las dos siguientes actividades principales:

- Actividad 1: Diálogo en grupos pequeños (grupos focales).
- Actividad 2: Reunión con dirigentes comunitarios y otros miembros de la comunidad que han participado en los grupos focales.

D Grupos focales

El grupo debe prepararse con antelación para las sesiones de los grupos focales. El objetivo general de estos grupos es determinar si los problemas principales detectados hasta la fecha son verdaderamente, o no, los que los miembros comunitarios consideran más importantes.

Son particularmente útiles los diálogos en grupos focales de niños y personas mayores, por lo que deben promoverse. Recuerde que cuando se trabaja con niños y menores es extremadamente importante cumplir los requisitos jurídicos y los procedimientos de obtención de consentimiento propios del lugar. En todos los casos debe estar presente un maestro o trabajador social. Todos los grupos focales, excepto los de niños, abordarán elementos de análisis similares.

Actividad

Organice un grupo focal de (o de lo que proceda de acuerdo con su AVC particular):

- 1** Personas mayores.
- 2** Mujeres.
- 3** Hombres.
- 4** Jóvenes.
- 5** Niños

Con los grupos focales de personas mayores, hombres, mujeres y jóvenes se deben seguir las siguientes etapas:

- a. Explique brevemente el trabajo que han estado realizando.
- b. En un rotafolio, exponga los principales problemas que su equipo ha detectado en la comunidad. Si es posible, escríbalos en la lengua local.

- c. Pida a los miembros del grupo focal que determinen problemas que no se hayan mencionado.
- d. Pida a todas las personas del grupo focal que recojan siete piedras pequeñas (o judías, etc.).
- e. Pida a cada persona que elija los siete problemas que piense deben abordarse y para los cuales deben encontrarse soluciones. Cada participante debe colocar sus piedras sobre los siete problemas que haya elegido.

Erosión	Dengue	Fiebre viral	Nuevo desastre (tsunami)	Gestión de basuras	Contaminación del agua
Población numerosa	Contaminación	Pérdida de cultivos y de tierras agrícolas	El alcantarillado debe mejorarse	Competencia entre trabajadores extranjeros en complejo turístico	Electricidad en su capacidad máxima
La subida de los precios del gasóleo y el gas incrementa los costos de transporte y electricidad	Planificación y seguimiento del uso de la tierra, y proyección para el futuro	Mejorar los equipos de atención básica de salud	Desarrollar un plan de respuesta a desastres	Competencia entre trabajadores extranjeros en todos los sectores	Suministro de alimentos
Disponibilidad de material de construcción					

Una vez concluido el proceso descrito, procure obtener información respecto a las lagunas previamente detectadas (a distribuir para su examen durante las sesiones de los grupos focales).

Con el grupo focal de niños (con el consentimiento de los padres) se siguen las siguientes etapas:

- a. Pida a cada niño que dibuje en una hoja de papel *lo que más le gusta* de su comunidad.
- b. Pida a cada niño que dibuje *lo que menos le gusta* de su comunidad.

- c. Pida a cada niño que explique sus dibujos (otro miembro del grupo debe tomar notas de lo que le cuentan los niños).

E Grupo focal de dirigentes comunitarios, incluidos representantes de la comunidad

A esta reunión deben asistir los dirigentes comunitarios y un representante de las reuniones de trabajo celebradas en días anteriores, y en particular de las sesiones de los grupos focales que han tenido lugar este mismo Día 5.

Actividad

Etapa 1 Presentar los resultados y las conclusiones

Explique a los dirigentes comunitarios que el grupo ha determinado diferentes capacidades y recursos en el seno de la comunidad, que podrían contribuir a encontrar posibles soluciones para los problemas previamente examinados. Expóngales la lista de las capacidades, junto con la lista de los problemas. Haga hincapié en las capacidades, para así animar a la comunidad a actuar.

Vulnerabilidades	Capacidades
Vulnerabilidad 1	Capacidad 1
	Capacidad 2
Vulnerabilidad 2	Capacidad 3
	Capacidad 4
	Etc.

Etapa 2 Esbozar posibles soluciones

Explique que ya han dedicado algún tiempo a reflexionar sobre posibles soluciones para los problemas planteados. Pregunte a la comunidad si desea conocer algunas de estas ideas. Si la respuesta es afirmativa, no olvide subrayar que se espera que también ellos expongan sus puntos de vista y recomendaciones para

encontrar soluciones a los problemas. Si la comunidad no está interesada en conocer sus ideas y prefiere emprender el proceso de transformación por sí misma, muestre su acuerdo al respecto y facilite el proceso.

Un aspecto clave en el desarrollo de medidas de transformación es ser lo más concreto posible. No olvide hacer hincapié en que en todas las medidas de transformación deben tenerse en cuenta las capacidades existentes en la comunidad para resolver los problemas. Algunas medidas requerirán apoyo adicional de fuentes externas. Esto está bien, pero en este caso la medida correspondiente no debe considerarse la trayectoria futura a seguir para el problema en cuestión.

Vulnerabilidades	Capacidades	Medidas para transformar las vulnerabilidades en capacidades
Vulnerabilidad 1	Capacidad 1	a) Reubicar temporalmente a los habitantes
	Capacidad 2	b) Modernizar viviendas
	Capacidad 3	c) Construir un dique de protección
Vulnerabilidad 2	Capacidad 4	a) Identificar dirigentes
	Capacidad 5	b) Educar en materia de limpieza de alcantarillas
	Etc.	c) Etc.

Étape 3 Comprometerse a actuar: determinar medidas de transformación y convertirlas en posibles compromisos comunitarios

Esta etapa consiste en determinar medidas de transformación con las que esté de acuerdo la comunidad. Analice las situaciones que pueden cambiarse o en las que puede influirse, frente a las medidas que pueden ser más difíciles de llevar a la práctica. Pida a los miembros comunitarios que decidan la trayectoria a seguir.

De acuerdo con los conocimientos sobre las capacidades comunitarias, determinar qué cambios pueden ser introducidos directamente por la comunidad:

C Cuestiones que la comunidad puede **cambiar**.

- I** Cuestiones en las que la comunidad puede **influir** para encontrar soluciones.
- T** Cuestiones fuera del control de la comunidad y respecto de las cuales la transformación requerirá mucho tiempo.

Los miembros comunitarios deben marcar las casillas con una “x”, según corresponda.

Vulnerabilidades	Capacidades	Medidas para transformar las vulnerabilidades en capacidades	C	I	T
Vulnerabilidad 1	Capacidad 1	a) Reubicar temporalmente a los habitantes			
	Capacidad 2	b) Modernizar viviendas			
	Capacidad 3	c) Construir un dique de protección			
Vulnerabilidad 2	Capacidad 4	a) Identificar dirigentes			
	Capacidad 5	b) Educar en materia de limpieza de alcantarillas			
	Etc.	c) Etc.			

F Sistematizar la información

Como anteriormente, se pedirá a los participantes que presenten los resultados utilizando las Tablas 1 y 2. Se invitará al grupo a formular una breve conclusión que abarque todos los puntos.

Día 6

Trabajo sobre el terreno y en el aula

A Bienvenida e información de logística

Se invita a los participantes a presentar, en los grupos de trabajo ya establecidos, los resultados sobre la base de las Tablas 1 y 2, y a extraer una breve conclusión que abarque todos los puntos.

B Segunda reunión, proceso de transformación: Cómo se desarrollará

Esta es la etapa final del análisis, y se basa en los resultados acordados hasta la fecha. Deben estar presentes los dirigentes comunitarios y un representante de cada uno de los grupos focales.

Actividad

Sobre la base de las medidas de transformación decididas el día anterior, el equipo debe obtener posibles soluciones, de la siguiente manera:

- a. ¿Pueden llevarse a la práctica las medidas de transformación con los recursos de la comunidad (inmediatamente, a medio plazo, a corto plazo)?
- b. ¿Serán necesario para ello recursos financieros?
- c. ¿Puede la comunidad encontrar los recursos por sí misma? Si es así, ¿cómo?
- d. ¿Será necesario apoyo técnico para ello? Si es así, ¿de dónde?

Las soluciones deben basarse en las aptitudes y/o los recursos existentes en la comunidad. Si la solución requiere ayuda financiera, la recaudación de los fondos debe formar parte de la solución (recurrir a ideas innovadoras como sorteos, fiestas, colectas, etc.). Si requiere determinadas aptitudes, éstas deben estar disponibles

en la propia comunidad (amigos, parientes, etc.). Sólo debe recurrirse a personas externas a la comunidad como último recurso.

Medidas para transformar las vulnerabilidades en capacidades	C	I	T	Puede hacerse con recursos y capacidades propios			Requiere apoyo financiero		Requiere apoyo técnico	
				C	M	L	Sí	No	Sí	No
Período de tiempo para llevarla a la práctica				C	M	L	Sí	No	Sí	No
a) Reubicar temporalmente a los habitantes			X			X	X		X	
b) Modernizar viviendas	X			X	X			X	X	
c) Construir un dique de protección	X			X			X		X	
a) Identificar dirigentes	X			X				X		X
b) Educar en materia de limpieza de alcantarillas	X			X				X		X
c) etc.			X			X	X		X	

C = corto plazo

M = medio plazo

L = largo plazo

Actividad

Elegir medidas que puedan llevarse a cabo a corto o medio plazo

Después de consultar a la comunidad, el grupo debe determinar qué medidas de transformación pueden llevarse a la práctica a corto o medio plazo (de las medidas identificadas con una “C” o una “I”). En este punto del proceso debe prescindirse de cualquier medida cuya puesta en práctica requiera más tiempo (largo plazo).

Medidas para transformar las vulnerabilidades en capacidades	C	I	T	Puede hacerse con recursos y capacidades propios			Requiere apoyo financiero		Requiere apoyo técnico	
				C	M	L	Sí	No	Sí	No
Período de tiempo para llevarla a la práctica				C	M	L	Sí	No	Sí	No
b) Modernizar viviendas	X			X	X			X	X	
a) Identificar dirigentes	X			X				X		X
b) Educar en materia de limpieza de alcantarillas	X			X				X		X

C = corto plazo

M = medio plazo

L = largo plazo

Posteriormente, explique a la comunidad que se le entregará el informe oficial correspondiente, igual que a las autoridades locales y a la Sociedad Nacional.

C Sistematización de la información, análisis y conexiones

Ahora puede proceder a sistematizar definitivamente la información y las conclusiones. Después, todos los líderes del equipo presentarán sus resultados finales (en versión electrónica) a los órganos de gestión de la Sociedad Nacional y, cuando proceda, al jefe del equipo de la Federación Internacional.

D Trabajo en red: Desafíos en la acción ulterior

Actividad

Las siguientes etapas esbozan el camino a seguir por la Sociedad Nacional. A nivel comunitario debe adoptarse un enfoque similar.

Etapa 1

- Elabore una lista de los problemas considerados prioritarios por la comunidad.

- b. Determine las capacidades de la Cruz Roja/Media Luna Roja para brindar apoyo (recursos técnicos, financieros, materiales y humanos, etc.).
- c. Elabore una lista de las organizaciones (gubernamentales y no gubernamentales, y otras organizaciones de la sociedad civil) con experiencia en el problema correspondiente.

Nombre de la comunidad:

Problema	Capacidades y recursos de la Sociedad Nacional para abordar el problema	Otras organizaciones con experiencia en torno al problema
Problema 1	a. b. c. etc	a. b. c. etc.
Problema 2		

Etapa 2 Análisis institucional y social, desde la perspectiva de la Sociedad Nacional

Clasifique las instituciones y/u organizaciones determinadas en el ejercicio anterior de acuerdo con: (a) su importancia para contribuir a resolver el problema; y (b) su grado de afinidad con las necesidades de la comunidad.

Esta etapa posee una importancia crítica para que la Sociedad Nacional pueda avanzar en el proceso en diferentes niveles. El análisis a nivel comunitario se ha concluido. Se han determinado ya posibles soluciones. Ahora, el equipo debe volver a presentar la información a la Sociedad Nacional y llevar a cabo un análisis interno de posibles medidas futuras para responder a las necesidades de la comunidad.

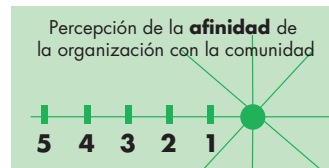
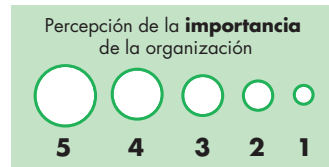
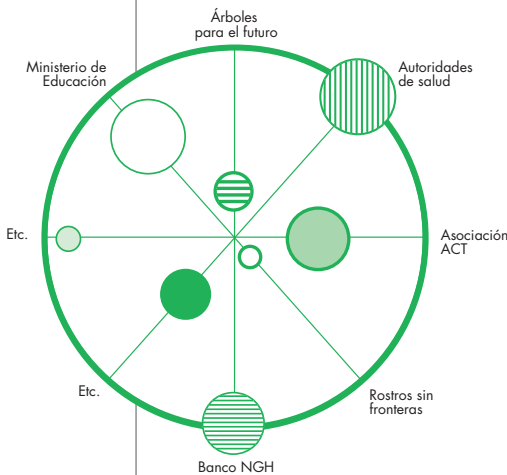
Cada miembro del grupo que participa en la clasificación debe asignar entre uno (mínimo) y cinco puntos (máximo) a cada organización, en ambas categorías.

P. ej., cinco miembros de la Sociedad Nacional realizan este ejercicio:

Organización	¿Qué importancia tiene la organización para resolver el problema?						¿En qué grado es la organización afín a las necesidades comunitarias?					
Ministerio de Educación	4	5	5	4	5	23	4	5	5	4	5	23
Autoridades de salud del distrito	5	5	5	5	3	23	1	1	1	2	1	6
Rostros sin fronteras	1	1	1	2	2	7	5	5	5	4	5	24
Árboles para el futuro	5	1	1	2	2	11	5	5	5	3	5	23
Asociación ACT	3	3	3	2	4	15	5	4	5	4	4	22
Banco NGH	5	5	5	5	4	24	1	1	1	1	1	5
Etc.												

El ejercicio anterior permite analizar cómo percibe la Sociedad Nacional las diferentes organizaciones en lo relativo a su importancia para resolver un problema determinado, o a su contribución a la posible resolución del mismo. Al mismo tiempo, permite analizar la afinidad de estas organizaciones con la Sociedad Nacional y la comunidad en cuanto a su capacidad para abordar las necesidades comunitarias.

Para visualizar más fácilmente la situación de estas organizaciones, represente los resultados del análisis gráficamente.



El ejercicio muestra que hay organizaciones que podrían ser de gran utilidad para la comunidad, pero cuya actuación no es afín a las necesidades de ésta. Otras organizaciones trabajan en estrecha colaboración con la comunidad, pero no se las reconoce como suficientemente importantes.

La idea general es mostrar que algunas organizaciones pueden seguir siendo importantes si bien deben trabajar por lograr ser más útiles respecto a las necesidades comunitarias; y que posiblemente aquéllas que ya son útiles (que cooperan estrechamente con la comunidad) deban encontrar la forma de ser consideradas más importantes.

Etapa 3 Entender cómo puede brindar apoyo cada organización

A continuación se expone un ejemplo de cómo podría, cada una de las organizaciones, brindar apoyo para responder a las necesidades comunitarias:

Organización	Apoyo necesario
Ministerio de Educación	Permitir a los maestros que participen en las actividades de formación. Después de las mismas, permitir a los maestros que incluyan un problema concreto como tema, a fin de llevar a cabo una labor de concienciación como parte de sus actividades habituales.
Autoridades de salud del distrito	Compromiso de las autoridades de salud de asegurar la participación del personal del centro de salud en las reuniones comunitarias mensuales, y de apoyar evaluaciones rápidas de salud trimestrales.
Rostros sin fronteras	Asesoramiento técnico en materia de formación de dirigentes, para ayudar a los dirigentes comunitarios a mejorar su capacidad de negociación.
Árboles para el futuro	Promover su apoyo en relación con la situación crítica de deforestación en la comunidad, para ser incluidos en su sitio web y en sus informes a los donantes. Invitar a la organización a que observe por sí misma las condiciones ambientales actuales.
Asociación ACT	Transmitir conocimientos y proporcionar voluntarios, y pedir apoyo del Ministerio de Transporte para facilitar el transporte de material.
Banco NGH	Defender ante el banco la posibilidad de apoyo financiero para la iniciativa comunitaria de plantar 500 árboles en los próximos meses.
Etc.	

Etapas 4 Ponerse en contacto con las organizaciones

Póngase en contacto con las organizaciones elegidas. En la medida de lo posible, invítelas a una reunión, para informarles sobre el proceso de AVC y las conclusiones extraídas en lo relativo a las medidas de transformación (según lo acordado con la comunidad). Solicite su asesoramiento respecto al camino a seguir, y pídale su apoyo.

Posteriormente, prosiga la planificación y la coordinación con las partes interesadas que expresen su interés en el proceso. Todas las partes interesadas deben celebrar entonces, lo antes posible, una reunión comunitaria conjunta para acordar las siguientes etapas.

Actividad Con la comunidad

Debe realizarse un ejercicio similar al del ejemplo anterior, con las organizaciones comunitarias previamente elegidas.

Recuerde: Cada miembro de la comunidad realizará su propia clasificación. Una vez concluida la misma, una persona del equipo puede elaborar el diagrama visual y representar los correspondientes niveles de importancia y afinidad (servicios que responden a las necesidades comunitarias).

E Informe final

Actividad

Cada grupo de trabajo concluye su informe escrito (en formato electrónico) y lo presenta a la Sociedad Nacional anfitriona. Es también un gesto simbólico de apoyo a la Sociedad Nacional anfitriona (y a la comunidad, filial, etc., cuando proceda).

F Ceremonia de clausura y próximas etapas

Las próximas etapas deben desarrollarse y planificarse con las comunidades con las que ha estado trabajando, además de con las autoridades locales y los miembros de las filiales de la Cruz Roja/Media Luna Roja. En efecto, una vez concluido el proceso de aprendizaje a través de la experiencia, las Sociedades Nacionales deben estudiar detenidamente el informe resumido del AVC, a fin de analizar su propia capacidad para apoyar medidas ulteriores en las comunidades. Este apoyo puede ser financiero o técnico, o puede adoptar la forma de asistencia para solicitar fondos adicionales que permitan llevar a la práctica los planes comunitarios. Además, las Sociedades Nacionales pueden alentar a otros asociados a trabajar directamente con las comunidades. Por otra parte, se espera de los dirigentes comunitarios que promuevan un mayor apoyo de las autoridades locales. En todos los casos, el propósito será transformar situaciones negativas, determinadas a través del AVC, en oportunidades para el desarrollo.

Anexo

Tabla 1 Utilización del modelo de AVC

En el trabajo con la comunidad (y en particular durante la fase inicial del proceso), la herramienta expuesta a continuación permite a los profesionales del AVC y a los voluntarios *considerar una perspectiva comunitaria* relacionada con la identidad cultural, las convicciones y los valores de la comunidad. Además, contribuye a tener en cuenta las capacidades y el comportamiento de la comunidad en el contexto (natural, social, político) de ésta.

Elemento de análisis	Describe lo que ve, huele, oye, siente y percibe
El contexto se refiere al lugar en donde se realiza el AVC (es decir, el pueblo, la ciudad, el bloque de apartamentos, etc.), y a posibles factores sociales y económicos que influyen en el comportamiento de las personas con las que se está trabajando.	
El comportamiento abarca las medidas adoptadas por las personas que operan en el contexto .	
Las medidas adoptadas por las personas dependen en cierto grado de las capacidades que éstas creen poseer.	
Las convicciones y los valores son extremadamente poderosos, pues están profundamente arraigados en nuestro ser. Están relacionados con lo que es importante para las personas y representan lo que éstas desean y lo que no.	
La identidad está incluso más profundamente arraigada, pues concierne a nuestro mismísimo ser y se refiere a quiénes somos. Influye en cómo pensamos en relación con cada una de las demás posiciones.	

Tabla 2 Evaluación diaria

Elemento de análisis	Comentarios Día n°
<p>¿Cómo se han sentido las personas? ¿Estaban nerviosas? ¿Resultó difícil conversar con los miembros de la comunidad?</p>	
<p>¿Entendieron lo que ustedes estaban haciendo? ¿Estuvieron accesibles?</p>	
<p>¿Qué podría mejorarse para que ustedes y la comunidad se sientan más cómodos?</p>	
<p>¿Qué funcionó bien? ¿Por qué? ¿Qué no funcionó bien? ¿Por qué?</p>	
<p>¿Fueron apropiadas las herramientas para la población destinataria?</p>	
<p>¿Suministraron las herramientas la información deseada? Si no es el caso, ¿qué cambios deben introducirse?</p>	
<p>¿Cómo estuvo la organización del día? ¿Fue adecuada la logística?</p>	

Tabla 3 Observación directa

Información demográfica	
<p>Distribución de la población (edad, trabajo, sexo).</p> <p>Rutina diaria (niños en edad escolar en la escuela, adultos presentes con niños en casa, personas que trabajan en el campo, etc.).</p> <p>Estructura familiar (familia nuclear o ampliada, hogares encabezados por niños).</p> <p>Interacción comunitaria.</p>	
Infraestructura	
<p>Tipos de viviendas y de otra infraestructura; utilización de letrinas.</p> <p>Materiales de construcción, diseño y proximidad de las viviendas.</p> <p>Tipos de carreteras.</p>	
Salud, saneamiento y otros servicios esenciales	
<p>Zonas verdes y parques infantiles. Instalaciones deportivas.</p> <p>Saneamiento (alcantarillas, agua corriente; disponibilidad, funcionalidad y tipos)</p> <p>Disponibilidad de electricidad, agua y teléfono.</p> <p>¿Qué servicios básicos existen?</p> <p>Distancia que deben desplazarse las personas hasta las escuelas y los centros de salud.</p>	
Actividades diarias	
<p>Animales en las calles.</p> <p>Instituciones presentes.</p> <p>¿Qué comen las personas?</p> <p>¿Dónde compran?</p> <p>Religión: iglesias, etc.</p> <p>Actividades recreativas.</p> <p>Tipos de medios de transporte utilizados.</p>	
Vulnerabilidades y capacidades visibles	

Tabla 4 Entender los riesgos

Amenaza/ problema	Riesgo potencial	Vulnera- bilidades	Capaci- dades	Necesidades inmediatas	Medidas de mitigación
Inundación	1. 2. 3. 4. etc.	1.1 1.2 1.3 1.4 2.1 2.2 3.1 etc.	1. 2. 3. etc.	1. 2. etc.	1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. etc.

Tabla 5 Diagrama de visualización histórica

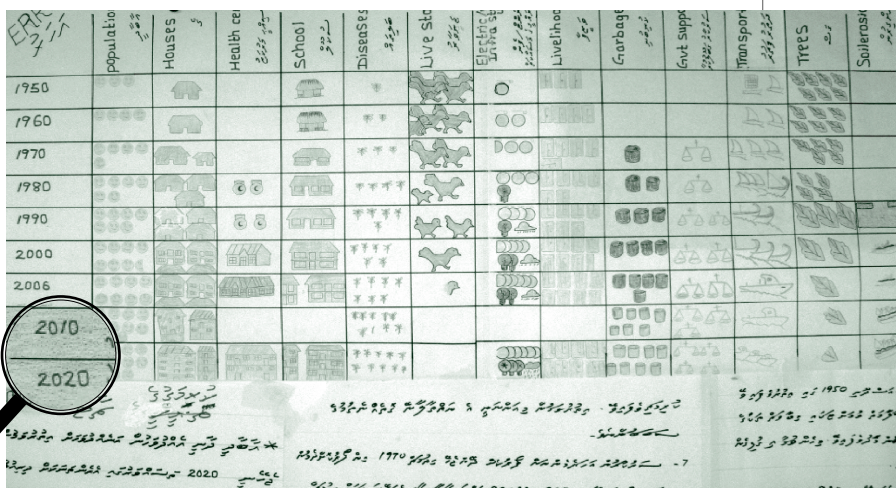


Tabla 6 Calendario estacional

Seguridad	E	F	M	A
Ingresos bajos				x
Ingresos altos	X	X	X	
Inmigración y migración	X	X	X	X
Robos				x
Temporada de cultivo				
Tráfico de drogas		X	X	X
Accidentes de carretera				X
Violencia doméstica	X	x	x	X
Temporada de cosecha	X	X		
Período de lluvias				
Salud	E	F	M	A
Gripe, tos, resfriados	X			
Afecciones estomacales (vómitos, diarrea)	X			
Conjuntivitis			X	X
Enfermedades transmitidas por el agua (hongos, llagas)				
Piojos	X	X	X	X
Amenazas	E	F	M	A
Huracanes				
Incendios forestales	X	X	X	X
Incendios en tierras agrícolas				
Inundaciones				
Incendios				
Temperatura (alta-baja)	X	X	X	X

X = alto

x = bajo

	M	J	J	A	S	O	N	D
			x	x	x			
							X	X
							X	X
	X	X						X
		X			X			X
		X	X	X				X
					X	X		X
					X			X
	X	X	X	X	X	x	x	x
		X	X	X	X			X
M	J	J	A	S	O	N	D	
						X	X	
		X	X	X			X	
	X							
		X	X	X	X			
	X	X	X	X	X	X	X	X
M	J	J	A	S	O	N	D	
		X	X	X	X	X	X	
	X							
		X	X	X				
			X	X	X			
								X
						x	x	x

Tabla 7 Organizaciones comunitarias*

	Comité para el desarrollo de la isla (IDC de sus siglas en inglés)	Comité para la promoción de la mujer	Club Maduvvay Ekuveringe
¿Quién fundó la organización?	Gobierno de Maldivas	Gobierno de Maldivas, en 1979 (Ministerio de la Mujer y de Seguridades Social)	Cuatro personas de la comunidad, en 1987
¿Cuáles son los objetivos de la organización?	Desarrollar y organizar trabajo comunitario	<ul style="list-style-type: none"> ■ Promover la participación de las mujeres en el desarrollo del país ■ Promover la educación de las mujeres y mejorar sus capacidades 	Fomentar y desarrollar el deporte y las actividades para jóvenes en la isla
¿Cuántos miembros posee la organización?	12 miembros (1 mujer, 11 hombres) <ul style="list-style-type: none"> ■ Presidente del Comité para la promoción de la mujer ■ 3 miembros designados por el jefe del atolón 	23 miembros <ul style="list-style-type: none"> ■ 22 mujeres ■ 1 hombre 	315 miembros <ul style="list-style-type: none"> ■ 75 mujeres ■ 250 hombres Edad mínima para hacerse miembro: 18 años
Estructura interna de la organización	<p>Presidente = Jefe de la isla. Vicepresidente = Jefe segundo de la isla Secretario = miembro electo (Sr. Ahmed)</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 3 reuniones al mes ■ Los miembros reciben bonificación de 20 rufiyaas (Mrf) por cada reunión a la que asisten ■ Se convocan reuniones comunitarias dos veces al año y/o cuando tienen que examinarse asuntos comunitarios importantes ■ No hay presupuesto para administración ■ Nuevas normas en 2007; todos los miembros serán elegidos por la comunidad 	<p>1 presidente 1 vicepresidente 1 secretario elegido para un mandato de 2 años</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Reciben del gobierno, respectivamente, 200, 175 y 150 Mrf al mes <p>Las solicitudes de ingreso se presentan al presidente 4 reuniones al mes Bonificación: 15 Mrf por reunión</p>	<p>Asamblea de admisión de nuevos miembros y comité permanente compuestos por: Presidente, vicepresidente, 2 secretarios (1 hombre, 1 mujer), 2 secretarios de deporte (1 hombre, 1 mujer), secretario de presupuesto, y 10 miembros</p> <p>La asamblea se reúne una vez al año, el comité una vez al mes</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Normas y reglamento escritos ■ Organización no reconocida por el gobierno

* Ejemplo extraído de un informe sobre un AVC realizado en Maldivas (junio de 2006)

Asociación de padres y maestros	Asociación de scouts	Comité de desplazados internos
Fundada en 1999 por la escuela, para involucrar a los padres en los asuntos escolares	Sr. Gaasim, en 1986	En 2005, a partir de MIDP (Maduvvarey Internal Displaced Persons)
Que los padres participen en la gestión y la organización de la escuela, y en la educación (cambio de comportamiento)	Contribuir al desarrollo de los escolares y de la comunidad	<ul style="list-style-type: none"> ■ Identificar las necesidades de los desplazados internos y comunicarlas a la Oficina de la isla, la oficina del atolón y la MIDP ■ Dirigir, junto con la Oficina de la isla, los campamentos de desplazados internos
Todos los padres y maestros	<ul style="list-style-type: none"> ■ Escolares elegidos (hasta 6° y 7° cursos) ■ actualmente 38 escolares (chicos) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ 10 miembros, 5 de ellos desplazados internos ■ 2 facilitadores, uno de ellos desplazado interno
<p>Comité Ejecutivo</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Presidente: el director ■ Vicepresidente (Jamila) ■ 10 miembros ■ 1 reunión al mes 	<p>Consejo: 3 líderes, 4 jefes de patrulla, 4 asistentes de patrulla</p> <p>Reunión: todos los viernes a las 2 de la tarde</p>	No está clara

	Comité para el desarrollo de la isla (IDC de sus siglas en inglés)	Comité para la promoción de la mujer	Club Maduvvayr Ekuveringe
Principales actividades	<ul style="list-style-type: none"> ■ Inició la construcción de un dique, del que posteriormente se encargó y que financió el gobierno ■ Puerto ■ Televisión por cable ■ Muro de limitación para la mezquita 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Organizar limpieza de la isla dos veces al mes ■ Preparar comidas y la decoración para actos públicos ■ Organizar cursos de costura ■ Donación a la escuela de 5 ordenadores y 1 equipo de sonido, por valor total de 65.000 Mrf 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Construyó el centro de salud (gobierno y Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP): 200.000 Mrf; el Club proporcionó trabajo gratuito) ■ Limpieza de la isla durante dos meses (actividad traspasada al Comité para la promoción de la mujer) ■ Construyó la mezquita para mujeres ■ Jetty Red House ■ 10 servicios en las escuelas ■ Construyó el cementerio (con el IDC) ■ Organización y dirección de jardines de infancia ■ Prestación de servicios de reparación de barcos a pescadores ■ Organización de competiciones de fútbol y voleibol ■ Asistencia a personas afectadas por el tsunami que llegan a la isla (5.000 Mrf)
Planes para el futuro	<ul style="list-style-type: none"> ■ Preparación de un proyecto de saneamiento y alcantarillado con la comunidad ■ El plan de agua (ósmosis inversa) financiado por la Federación Internacional no se especificó adecuadamente 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Construir sede para la organización ■ Concienciar en materia de planificación familiar, dengue y cuestiones de salud ■ Organizar comidas y decoración ■ Organizar cursos avanzados de costura 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Terminar el centro recreativo con instalaciones para un jardín de infancia ■ Eventos deportivos ■ Mejorar los jardines de infancia

Asociación de padres y maestros	Asociación de scouts	Comité de desplazados internos
<ul style="list-style-type: none">■ Laboratorio de informática	Proyectos en curso: <ul style="list-style-type: none">■ Limpieza de playas y arrecifes (gestión de residuos)■ Plantación de un árbol de nim en cada huerto (en total 500 árboles)■ Folleto sobre protección del medio ambiente	No está claro
	<ul style="list-style-type: none">■ Continuar los proyectos en curso	No está claro

	Comité para el desarrollo de la isla (IDC de sus siglas en inglés)	Comité para la promoción de la mujer	Club Maduvvarey Ekuveringe
Mecanismos de obtención de fondos	<ul style="list-style-type: none"> ■ La mayor parte de las actividades/del presupuesto está financiada por el gobierno ■ Personas ricas de Maduvvaree que viven en Malé 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Recibe 1.500 Mrf mensuales del gobierno ■ De la preparación de comidas y decoración, y de otras tareas 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tasas de afiliación: 50 Mrf por hombre, 12 Mrf por mujer ■ Contribución de la comunidad a los proyectos ■ Donativos de personas ricas de Maduvvaree que viven en Malé
Dificultades y problemas en el pasado y presente	<ul style="list-style-type: none"> ■ Falta de espacio de oficina; oficina de la isla está ocupada ■ No hay presupuesto para administración 	<ul style="list-style-type: none"> ■ No hay espacio de oficina ■ Menos oportunidades de empleo en la isla para mujeres, en particular para chicas que concluyen 10° curso ■ Necesidades: Formación para mujeres en materia de salud, nutrición, gestión del hogar, elaboración de presupuestos, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Falta de espacio para construir edificio del club/jardín de infancia ■ Recaudación de dinero ■ El gobierno prometió asignar el terreno donde se han establecido los campamentos para las personas desplazadas
Colaboración con otras organizaciones comunitarias de la isla	Sobre todo con el Comité para la promoción de la mujer	Sobre todo con el IDC y la Oficina de la isla	Buena, cuando hace falta; sobre todo con el IDC
Colaboración con otras organizaciones comunitarias de los atolones/ del país	No ha colaboración oficial	Con las islas de Fainu y Innamaadhoo, para obtener material para tejer cubiertas para tejados	Antes del tsunami con Kandholhudhoo

Asociación de padres y maestros	Asociación de scouts	Comité de desplazados internos
<ul style="list-style-type: none"> ■ Fondos del gobierno 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Gobierno (muy eficaz) ■ Oficina de la isla ■ Comunidad 	<p>No se recaudan fondos</p>
<ul style="list-style-type: none"> ■ Hasta la fecha no hay dificultades ■ Buena cooperación con los padres <p><i>Pero</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ■ los padres y maestros están preocupados por los problemas de drogas (azúcar moreno) en la isla; ■ más de 20 jóvenes son adictos; ■ algunos han dejado la escuela; ■ este problema todavía no se ha analizado en ninguna reunión de la asociación 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Las actividades dependen de la motivación y la disponibilidad de los maestros ■ Costos de transporte elevados para intercambios entre clubes de scouts ■ Obtención de uniformes scout (no hay material disponible) 	<p>Hasta la fecha sólo 3 reuniones; el comité no funciona <i>Problemas de los desplazados internos:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 1 bloque no tiene electricidad ■ En la unidad 4 el agua para bañarse es salada ■ 11 familias de desplazados internos viven fuera del campamento; se quejan de tener que pagar la electricidad, mientras que otras familias no lo hacen <p><i>Solución: celebrar reunión para analizar los problemas e informar a MDI (Maduvvarey Island Development)</i></p>
<p>Donación del Comité para la promoción de la mujer: 5 ordenadores y 1 equipo de sonido; limpieza de las instalaciones escolares</p> <p>El IDC entregó propuesta para desarrollar el laboratorio de informática</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Ekuvveringe = para actividades deportivas 	<p>Se han puesto en marcha las actividades del Club; no hay colaboración con otros comités</p>	<p>No hay colaboración con otros comités</p>
<p>No se ha establecido contacto con otras asociaciones de padres y maestros</p>	<p>Con Meedhoo, para campamentos</p>	<p>No hay colaboración con otros comités de desplazados internos</p>

Tabla 8 Tabla de medios de subsistencia*

Actividad de generación de ingresos	¿Quién la lleva a cabo?	Porcentaje de personas empleadas	¿Qué ingresos aporta?	¿Qué seguridad social existe?	¿Cuáles son las amenazas?	¿Qué medios de subsistencia alternativos existen?
Pesca	Hombres/ pescadores	30 %	Valor medio por persona: 3.000 Mrf	Ninguna	El combustible es caro. No hay barcos suficientes. Los jóvenes no están interesados.	Pesca en los arrecifes
Costura	Mujeres	10 %	1.500 Mrf	Ninguna	No hay suficiente material.	Sastrería. Elaboración de killis (producto artesanal de material vegetal). Decoración de tartas.
Procesamiento de pescado	Hombres/ mujeres	5 %	2.000 Mrf	Ninguna	No hay suficientes terrenos.	Ninguno
Construcción de barcos	Hombres	3 %	2.000 Mrf	Ninguna	No hay demanda de este trabajo	Trabajo diario (pesca y turismo)
Construcción	Hombres	2 %	1.500 Mrf	Ninguna	Menos personas capacitadas.	Trabajo diario (turismo)
Agricultura	Hombres/ mujeres	1 %	500 Mrf	Ninguna	No hay suficientes tierras. No hay suficientes equipos.	Iniciar negocio propio
Empleos gubernamentales (oficinas, enseñanza, centro de salud)	Hombres/ mujeres	6 %	2.000 Mrf	Pensión	Menos oportunidades de empleo	Iniciar negocio propio

* Ejemplo extraído de un informe sobre un AVC realizado en Maldivas (junio de 2006)

¿Qué alternativas podrían considerarse?	¿Cómo hacen frente las personas a situaciones difíciles?	¿Qué actividades de preparación reducirían las pérdidas relativas a los medios de subsistencia?	¿Cómo podría lograrse?
Buscar cualquier empleo disponible	Ayuda de la familia y los amigos	Introducir a los jóvenes en la pesca	Programa de concienciación para jóvenes (Oficina de la isla)
Aprender otra destreza	Ayuda de la familia y los amigos	Enseñar a tejer a los jóvenes	Enseñar a los jóvenes
Salar el pescado	Ayuda de la familia y los amigos	Introducir a los jóvenes en el procesamiento de pescado	Crear área de procesamiento de pescado (Oficina de la isla)
Trabajo diario (pesca y turismo)	Ayuda de la familia y los amigos	Fibra de vidrio	Organizar taller (Comité para el desarrollo de la isla)
Trabajo diario (turismo, pesca, protección de diques)	Ayuda de la familia y los amigos	Introducir a los jóvenes en la construcción	Programa de aprendizaje (personas con conocimientos)
Adquirir nuevas aptitudes	Ayuda de la familia y los amigos	Disponer de suficientes equipos/tierras	Crear área de agricultura (Oficina de la isla). Abrir tiendas de productos agrarios (propietarios de las tiendas). Programa de concienciación para incrementar el consumo de verduras
Iniciar negocio propio	Ayuda de la familia y los amigos	Mejorar la educación en la isla. Más cursos gubernamentales. Motivar a las personas para trabajar para el gobierno. Dar más empleos a los maldivos.	Impartir más cursos del gobierno

Actividad de generación de ingresos	¿Quién la lleva a cabo?	Porcentaje de personas empleadas	¿Qué ingresos aporta?	¿Qué seguridad social existe?	¿Cuáles son las amenazas?	¿Qué medios de subsistencia alternativos existen?
Negocios locales (tiendas, restaurantes)	Hombres/ mujeres	2 %	1.500 Mrf	Ninguna	Propietarios de las tiendas no poseen dhoani (barco) propio para el abastecimiento	Trabajo diario
Turismo	Hombres/ mujeres	5 %	2.000 Mrf	Ninguna	Falta de complejos turísticos. Muchos extranjeros trabajando en los complejos turísticos por menos dinero.	Pesca
Agricultura en islas deshabitadas	Hombres/ mujeres	2 %	800 Mrf	Ninguna	Combustible es caro. No hay fertilizantes disponibles. Dificultad para acceder a tierras.	Hombres: pesca Mujeres: tareas domésticas

¿Qué alternativas podrían considerarse?	¿Cómo hacen frente las personas a situaciones difíciles?	¿Qué actividades de preparación reducirían las pérdidas relativas a los medios de subsistencia?	¿Cómo podría lograrse?
Trabajo diario	Ayuda de la familia y los amigos	Establecer negocios más grandes (de negocios familiares a cooperación)	Establecer complejo comercial, zonas comerciales.
Pesca. Trabajo diario.	Ayuda de la familia y los amigos.	Establecer leyes que protejan a los trabajadores y los productos maldivos	Programa de concienciación para las personas del complejo turístico (industria turística) y para quienes buscan empleo
Pesca. Trabajo diario.	Ayuda de la familia y los amigos	Disponer de equipos suficientes	El gobierno debe permitir la agricultura en las islas deshabitadas. Proporcionar acceso para vivir en islas deshabitadas. Crear más demanda de productos agrícolas en Malé. Transporte y acceso a los mercados (Malé).

Conclusión

El presente manual de formación, la última guía de la serie sobre el AVC, pretende precisamente eso: guiar a los líderes del equipo de AVC y a los facilitadores en el diseño de su programa de formación. No ofrece respuestas a todas las preguntas, ni ejemplos ajustados a las necesidades de todos los AVC. El programa, los métodos y las herramientas incluidos son sólo sugerencias, y usted puede adaptarlos a su situación particular y a las necesidades de las comunidades con las que trabaja.

El AVC es una herramienta poderosa. Su objetivo es ayudar a las Sociedades Nacionales a trabajar con las comunidades para reducir el riesgo e incrementar su capacidad. Recuerde que posiblemente algunas comunidades no puedan dedicar el tiempo necesario al proceso; y que otras no se comprometerán plenamente con el mismo desde el principio. Por ello debemos ser capaces de realizar los AVC con flexibilidad.

Los profesionales del AVC deben ser conscientes de la dinámica local y del contexto continuamente cambiante de la vida comunitaria, para adaptar el proceso a la situación dada. ¡Éste es el desafío que hace único cada AVC!

Lista de acrónimos

- AVC** Análisis de Vulnerabilidad y Capacidad
- DAFO** Debilidades, Amenazas, Fortalezas y Oportunidades
- MDP** Mejor Diseño de Programas
- VIH** Virus de Inmunodeficiencia Humana

Los Principios Fundamentales del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja

Humanidad

El Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, al que ha dado nacimiento la preocupación de prestar auxilio, sin discriminación, a todos los heridos en los campos de batalla, se esfuerza, bajo su aspecto internacional y nacional, en prevenir y aliviar el sufrimiento de los hombres en todas las circunstancias. Tiende a proteger la vida y la salud, así como a hacer respetar a la persona humana. Favorece la comprensión mutua, la amistad, la cooperación y una paz duradera entre todos los pueblos.

Imparcialidad

No hace ninguna distinción de nacionalidad, raza, religión, condición social ni credo político. Se dedica únicamente a socorrer a los individuos en proporción con los sufrimientos, remediando sus necesidades y dando prioridad a las más urgentes.

Neutralidad

Con el fin de conservar la confianza de todos, el Movimiento se abstiene de tomar parte en las hostilidades y, en todo tiempo, en las controversias de orden político, racial, religioso e ideológico.

Independencia

El Movimiento es independiente. Auxiliares de los poderes públicos en sus actividades humanitarias y sometidas a las leyes que rigen los países respectivos, las Sociedades Nacionales deben, sin embargo, conservar una autonomía que les permita actuar siempre de acuerdo con los principios del Movimiento.

Voluntariado

Es un movimiento de socorro voluntario y de carácter desinteresado.

Unidad

En cada país sólo puede existir una Sociedad de la Cruz Roja o de la Media Luna Roja, que debe ser accesible a todos y extender su acción humanitaria a la totalidad del territorio.

Universalidad

El Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, en cuyo seno todas las Sociedades tienen los mismos derechos y el deber de ayudarse mutuamente, es universal.

**Juntos por
la humanidad**



La Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja promueve las actividades humanitarias de las Sociedades Nacionales en favor de las personas vulnerables.

Mediante la coordinación del socorro internacional en casos de desastre y el fomento de la asistencia para el desarrollo, se propone prevenir y aliviar el sufrimiento humano.

La Federación Internacional, las Sociedades Nacionales y el Comité Internacional de la Cruz Roja constituyen, juntos, el Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.